

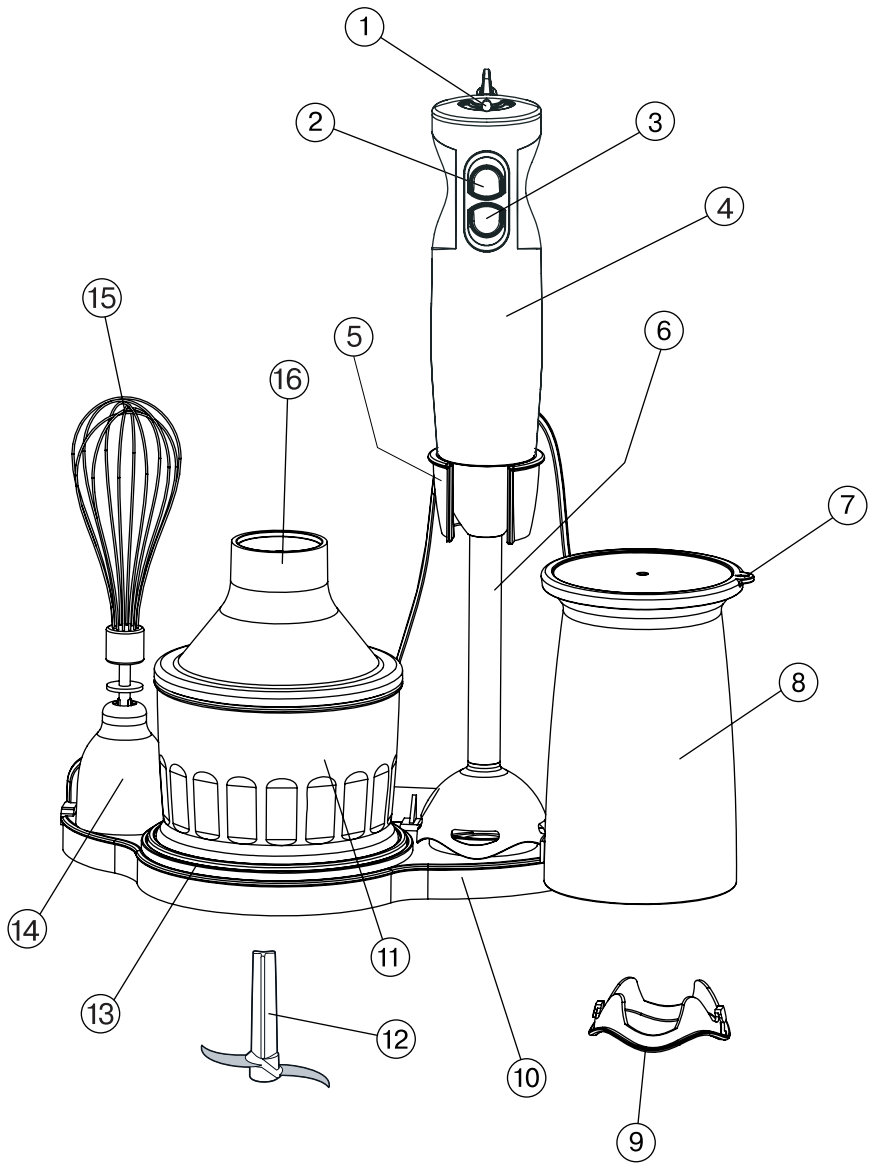
**VT-1479 BK**

Hand Blender Set

Блендерный набор

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>7</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>11</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>15</b>
<b>RO/MD</b> Instrucțiune de exploatare	<b>20</b>
<b>CZ</b> Návod k použití	<b>24</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>28</b>
<b>BEL</b> Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>32</b>
<b>UZ</b> Foydalanish qoidalari	<b>36</b>



## HAND BLENDER SET

### Description

1. Attachment rotation speed control (Min-Max)
2. On/off button
3. "TURBO" mode button
4. Motor unit
5. Motor unit holder
6. Detachable blender attachment
7. Non-slip base/Measuring cup lid
8. Measuring cup
9. Blender attachment protective cover
10. Wall mount holder
11. Chopper bowl
12. Chopping knife
13. Non-slip base/Chopper bowl lid
14. Whisk gear
15. Whisk for beating/mixing liquid products
16. Geared lid

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

- Before using the unit for the first time, make sure that electricity supply corresponds to the voltage of current specified on the unit body.
- The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute while using blender and whisk attachment and 20-30 seconds while chopping products in mini-chopper. Make at least a two-minute interval between operation cycles.
- When using the blender attachment, cool down hot products, maximal temperature of products should not exceed 80°C.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the attachments supplied with the unit.
- Use the unit only for the intended purposes as described in the instruction manual.
- Before using the unit for the first time, wash all the removable parts that will contact food thoroughly.
- Before using the unit, make sure that all the parts are set properly.
- Use the unit on the flat stable surface.
- Food products should be put into the chopper bowl before switching on the unit.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.
- The chopping knife blades are very sharp and dangerous. Handle them very carefully!
- If rotation of the chopping knife appears hindered, unplug the unit and carefully remove foods, that prevent blade rotation.
- Remove food and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of knife rotation.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not allow hair or clothes edges get into rotating zone of blender blades.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or if you do not use it.
- Do not use the unit near hot surfaces (gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp objects and hot surfaces.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord is damaged.
- Do not try to repair the unit by yourself. If there are any damages in the unit, apply to the authorized service center.
- In order to avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit into water or other liquids. If the unit was dropped into water:
  - do not touch water;
  - unplug the unit immediately, only then you can take the unit out of water;
  - apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- For children safety do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags and film. **Danger of suffocation!**

# ENGLISH

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## BEFORE USING THE UNIT

- Before using the unit, wash the blender-attachment (6), the chopping knife (12), the whisk (15), the chopper bowl (11) and the measuring cup (8) with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry them.
- Wipe the motor unit (4), geared lid (16) and whisk gear (14) with a soft slightly damp cloth.

**Attention! Do not immerse the motor unit (4), geared lid (16), whisk gear (14), power cord and power plug into water or any other liquids.**

**Do not put the attachments and bowls in a dish washing machine.**

## Selection of attachment rotation speed

- To select the attachment rotation speed press and hold the On/Off button (2) and rotate the speed control (1).
- For operation at the maximal rotation speed, press and hold the (3) “TURBO” mode button.

## Non-slip base/lid

- Put the non-slip base (7)/(13) on the measuring cup (8)/ chopper bowl bottom (11).
- You can use the non-slip base (7)/(13) as a lid of the measuring cup (8)/ chopper bowl (11).

**Note:** Take the chopping knife (12) off when storing food in the chopper bowl (11).

## USING THE BLENDER

**WARNING:** before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

1. Insert the blender attachment (6) into the motor unit (4), turn the blender attachment (6) until bumping so that arrows on the motor unit (4) and the blender attachment (6) match.
2. Insert the plug into the socket. Blender is ready for operation.

**Note:** In case of unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

3. Immerse the blender attachment (6) into the bowl with products, that you want to mix; you

can use the measuring cup (8) for it.

4. Select the required whisk rotation speed by pressing and holding button (2) or (3).

**Attention! The blender can not substitute a food processor. The blender is intended for chopping/mixing of liquid and soft products. If the products are difficult to process add some water.**

**Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as bones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.**

5. After you finish using the unit, take the plug out of the socket and remove the attachment (6).

## Attention!

- Do not remove the attachment (6) during blender operation.
- In order not to damage the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, ice, frozen food.

## USING THE WHISK

Use the whisk attachment (15) only to make cream, biscuit dough or mixing ready desserts.

**WARNING:** before assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.

1. Insert the whisk gear (14) into the motor unit (4), turn the whisk gear (14) until bumping so that arrows on the motor unit (4) and the gear body (14) match.
2. Insert the whisk (15) into the gear (14).
3. Insert the plug into the socket.
4. Put the whisk (15) into the bowl with products.
5. Select the required whisk rotation speed by pressing and holding button (2) or (3).
6. After you finish using the unit, take the plug out of the socket, disconnect the whisk (15) from the gear (14) and remove the gear (14) from the motor unit (4).

## Attention!

- Do not use the whisk (15) to make tight dough.
- Products should be put into the bowl before switching on the unit.

## Using the mini-chopper

The mini-chopper is used to chop different products.

**Attention! Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans and cereals.**

### Before you start chopping:

- Cut large products in small pieces.
- Remove stems of herbs.
- Remove bones, sinews and cartilage from meat.
- To achieve the best results refer to the table below.

### Chopping

**Caution! The knife is very sharp! Always hold the knife by the upper plastic end.**

- Set the knife (12) on the axis of chopper bowl (11).
- Put the products into the chopper bowl (11).
- Put the geared lid (16) on the bowl (11) rotating it clockwise until bumping.
- Insert the motor unit (4) into the geared lid (16), turn the geared lid (16) so that arrows on the motor unit (4) and the geared lid (16) matching.
- Select the required chopping knife rotation speed by pressing and holding the button (2) or (3).
- During operation hold the motor unit (4) with one hand and the chopper bowl (11) with another hand.
- After usage disconnect the motor unit (4), then remove the geared lid (16) turning it clockwise.
- Carefully remove the knife (12).
- Take the chopped products out of the chopper bowl (11).

**Attention! Strictly follow the described sequence of operations.**

### Cooking examples

#### Mayonnaise

Use the blender attachment (6) to make mayonnaise

Ingredients:

200-250 ml vegetable oil

1 egg (yolk and white)

1 tbs. of lemon juice or vinegar

Salt and pepper to your taste

Put all the ingredients into the measuring beaker (8) according to the order mentioned above.

Immerse the blender attachment (6) into the cup (till the bottom). Switch on the blender at the maximal rotation speed by pressing and holding the (3) button, and wait till vegetable oil becomes an emulsion.

Then, without switching off the unit, slowly move the blender attachment (6) upwards and downwards, until you get mayonnaise of the desired consistency.

### Guide on food processing in the mini-chopper

Product type	Weight	Approximate processing time
Meat (1 cm slices)	300 g	15 sec.
Greens	50 g	10 sec.
Bread	80 g	10 sec.

### CLEANING

**Attention! The chopping knife (12) blades are very sharp and dangerous. Handle the knife (12) very carefully!**

- Unplug the unit before cleaning.
- Dismantle the attachment.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (4) and the gears (14, 16).
- After processing of salty and sour products it is necessary to rinse the knife (12) or blender attachment (6) with water.
- While possessing food products with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the bowls or attachments can get colored, wipe the attachments or bowls with a cloth, dampened in vegetable oil.
- Wash the attachments (6, 15), the chopping knife (12), the chopper bowl (11) and the measuring cup (8) in warm soapy water, rinse and dry.

**Do not immerse the motor unit (4) and the gears (14, 16) into any liquids, do not wash them under water jet or in a dish washing machine.**

### STORAGE

Delivery set includes the wall mount holder (10).

1. Mark the holes on the wall for the wall mount holder (10).
2. Drill the holes in the wall to the required depth.

# ENGLISH

3. Insert the dowels into the holes and screw in the screws (included) intended for the wall mount holder (5) fastening.
4. Insert the holder (5) into the grooves on the wall mount holder (10).
5. Hang up the the wall mount holder (10) on the screws.
6. Put on the protective cover (9) on the blender attachment (6). Set the motor unit (4) with the blender attachment (6) installed on the wall mount holder (10), having fixed it in the holder (5).
7. On the wall mount holder (10) you can fix the chopper bowl (16) and the gear (14) with whisk (15).
8. Clean the unit before taking it away for storage.
9. Do not wind the power cord around the motor unit.
10. Keep the blender set away from children in a dry cool place.

## DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.  
Blender attachment – 1pc.  
Geared lid – 1 pc.  
Chopping knife – 1 pc.  
Chopper bowl – 1pc.  
Whisk gear – 1pc.

Whisk– 1 pc.  
Measuring cup – 1pc.  
Holder – 1pc.  
Motor unit holder – 1 pc.  
Fastening screw – 3 pcs.  
Dowel – 3 pcs.  
Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICIAIONS


Power supply: 220-240 V, ~ 50 Hz  
Maximal power consumption: 400 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## Service life of the unit is 3 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

## STABMIXER-SET

### Beschreibung

1. Regler der Aufsatzdrehgeschwindigkeit (Min-Max)
2. Ein-/Ausschalttaste
3. Taste des TURBO-Betriebs
4. Motoreinheit
5. Halter der Motoreinheit
6. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
7. Rutschfester Untersatz/Deckel des Messbechers
8. Messbecher
9. Stabmixeraufsatzschutz
10. Wandhalterung
11. Zerkleinerungsbehälter
12. Zerkleinerungsmesser
13. Rutschfester Untersatz/Deckel des Zerkleinerungsbehälters
14. Schlagbesengetriebe
15. Schlagbesen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
16. Getriebedeckel

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Stabmixer-Set ermöglicht einen schnellen und effektiven Betrieb, die ununterbrochene Betriebsdauer soll jedoch 1 Minute bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes und Schlagbesens und 20-30 Sekunden bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Mini-Zerkleinerer nicht übersteigen. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minuten betragen.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes abkühlen, die maximale Temperatur der Nahrungsmittel soll 80°C nicht übersteigen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu nutzen.
- Nutzen Sie nur Geräteteile, die zum Lieferungsumfang gehören.
- Nutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.
- Vor der ersten Inbetriebnahme waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, ob alle abnehmbaren Ersatzteile richtig angesetzt sind.
- Nutzen Sie das Gerät auf einer geraden stabilen Oberfläche.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Schneidmesser des Zerkleinerers sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie damit vorsichtig um!
- Schalten Sie das Gerät im Falle der unvorhergesehenen Unterbrechung der Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig Nahrungsmittel, die das Messerdrehen blockieren.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn der Messerbetrieb komplett unterbrochen ist.
- Es ist nicht gestattet, drehende Teile des Geräts zu berühren. Lassen Sie nicht zu, dass Haare oder Kleidungskanten in den Drehbereich der Messer des Stabmixeraufsatzes gelangen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder vor der Reinigung.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen (Gas oder elektrischer Herd, Backofen) fern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen oder scharfe Kanten nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, am Netzkabel zu ziehen und ihn abzudrehen.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Versuchen Sie es nicht, das Gerät selbständig zu reparieren. Im Falle der Beschädigung wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
  - berühren Sie das Wasser nicht;

# DEUTSCH

- ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
- wenden Sie sich an einen autorisierten Kundenservicedienst, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

## Vorbereitung zur Inbetriebnahme

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den Stabmixeraufsatz (6), das Zerkleinerungsmesser (12), den Schlagbesen (15), den Zerkleinerungsbehälter (11) und den Messbecher (8) mit Warmwasser und neutralen Waschmittel, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie die Motoreinheit (4), den Getriebedeckel (16) und das Schlagbesengetriebe (14) mit einem weichen leicht angefeuchteten Tuch ab.

**Achtung!** Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (4), den Getriebedeckel (16), das Schlagbesengetriebe (14), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.

Es ist nicht gestattet, die Aufsätze des Geräts in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

## Wahl der Aufsatzdrehgeschwindigkeit

- Um die Aufsatzdrehgeschwindigkeit zu wählen, drücken Sie und halten Sie die Ein-/Ausschalttaste (2) und drehen Sie den Regler (1).
- Für die Maximalgeschwindigkeit drücken und halten Sie die Taste (3) des TURBO-Betriebs.

## Rutschfester Untersatz/Deckel

- Ziehen Sie den rutschfesten Untersatz auf den Boden des Messbechers (8) /des Zerkleinerungsbehälters (11) an.
- Sie können den rutschfesten Untersatz (7)/(13) als der Deckel des Messbechers (8) /des Zerkleinerungsbehälters (11) benutzen.

**Anmerkung:** Nehmen Sie das Zerkleinerungsmesser (12) ab bei der Aufbewahrung von Nahrungsmitteln im Zerkleinerungsbehälter (11).

## NUTZUNG DES STABMIXERS

**WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

1. Setzen Sie den Stabmixeraufsatz (6) in die Motoreinheit (4) ein, drehen Sie den Stabmixeraufsatz (6) bis zum Anschlag, so dass die Pfeile am Stabmixeraufsatz (6) und an der Motoreinheit (4) zusammenfallen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Der Stabmixer ist betriebsbereit.

**Anmerkung:** Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wird, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als zwei Stunden stehen.

3. Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (6) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie mixen/zerkleinern möchten, ein, dafür können Sie den Messbecher (8) benutzen.
4. Wählen Sie die notwendige Aufsatzgeschwindigkeit, drücken und halten Sie dabei die Taste (2) oder (3).

**Achtung!** Das Stabmixer-Set kann nicht eine Küchenmaschine ersetzen. Der Stabmixer ist für Bearbeitung/Mischung von weichen und flüssigen Nahrungsmitteln geeignet. Wenn die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser zu.

Es wird empfohlen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne vor der Zerkleinerung/dem Mixen von Früchten zu entfernen, Früchte in Stücke ca. 2×2 cm zu schneiden.

5. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab, danach nehmen Sie den Stabmixeraufsatz (6) ab.

## Achtung!

- Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (6) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.



- Um die Beschädigung von Messern des Geräts zu vermeiden, nutzen Sie es für Bearbeitung solcher harten Nahrungsmittel, wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Eis, eingefrorene Nahrungsmittel nicht.

## NUTZUNG DES SCHLAGBESENS

Nutzen Sie den Schlagbesenaufsatz (15) nur für Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

**WARNUNG: vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.**

1. Setzen Sie das Schlagbesengetriebe (14) in die Motoreinheit (4) ein, drehen Sie das Getriebe (14) bis zum Anschlag, so dass die Pfeile am Gehäuse des Getriebes (14) und der Motoreinheit (4) zusammenfallen.
2. Setzen Sie den Schlagbesen (15) ins Getriebe (14) auf.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Tauchen Sie den Schlagbesen (15) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
5. Wählen Sie die notwendige Geschwindigkeit des Schlagbesens, drücken und halten Sie dabei die Taste (2) oder (3).
6. Schalten Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab, trennen Sie den Schlagbesen (15) vom Getriebe (14) ab, nehmen Sie das Getriebe (14) von der Motoreinheit (4) ab.

### Achtung!

- **Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen (15) für den festen Teig zu nutzen.**
- **Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.**

## NUTZUNG DES MINI-ZERKLEINERERS

Der Mini-Zerkleinerer ist für die Zerkleinerung von verschiedenen Nahrungsmitteln bestimmt.

**Achtung! Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel im Gerät zu zerkleinern, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreide.**

### Vor der Zerkleinerung:

- Schneiden Sie große Nahrungsmittel in kleinen Stückchen.
- Entfernen Sie Stängel bei Kräutern
- Entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch.
- Um die optimalen Zerkleinerungsergebnisse zu erzielen, nutzen Sie die Angaben, die in der Tabelle angegeben sind.

## Zerkleinerung

**Achtung! Das Messer ist sehr scharf! Halten Sie das Messer immer am oberen Plastikendstück.**

- Stellen Sie das Messer (12) auf die Achse des Zerkleinerungsbehälters (11) auf.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter (11).
- Öffnen Sie den Getriebedeckel (16), indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Einrasten drehen.
- Setzen Sie die Motoreinheit (16) in den Getriebedeckel (16) ein, drehen Sie den Getriebedeckel (16) bis zum Anschlag, so dass die Pfeile am Gehäuse des Getriebedeckel (16) und der Motoreinheit (4) zusammenfallen.
- Wählen Sie die notwendige Drehgeschwindigkeit des Zerkleinerungsmessers, indem Sie die Tasten (2) oder (3) drücken und halten.
- Halten Sie während des Betriebs die Motoreinheit (4) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (11) mit der anderen.
- Nehmen Sie die Motoreinheit (4) nach der Nutzung des Zerkleinerers ab, dann nehmen Sie den Getriebedeckel (16) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Nehmen Sie vorsichtig das Zerkleinerungsmesser (12) heraus.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (11) heraus.

**Achtung! Halten Sie sich genau an den beschriebenen Wirkungsverlauf.**

### Beispiele der Zubereitung von Nahrungsmitteln

#### Mayonnaise

Um Mayonnaise zu zubereiten, nutzen Sie den Stabmixeraufsatz (6)

Zutaten:

200-250 ml Pflanzenöl

1 Ei (Eigelb und Eiweiß)

1 Esslöffel Zitronensaft oder Essig

Salz und Pfeffer nach Geschmack

Legen Sie alle Zutaten in den Messbecher (8) nach der angegebenen Reihenfolge ein. Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (6) in Nahrungsmittel bis zum Becherboden ein. Schalten Sie die maximale Geschwindigkeit des Stabmixers ein, drücken und halten Sie die Taste (3), warten Sie, bis sich das Pflanzenöl in die Emulsion verwandelt.

Danach bewegen Sie langsam, ohne das Gerät auszuschalten, den Stabmixeraufsatz (6) von oben nach unten, bis Sie Mayonnaise der gewünschten Konsistenz bekommen.

# DEUTSCH

## Hinweise zur Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Mini-Zerkleinerer:

Nahrungsmitteltyp	Gewicht	Bearbeitungszeit ca.
Fleisch (Stücken, Dicke 1cm)	300 g	15 Sek.
Grüne	50 g	10 Sek.
Brot	80 g	10 Sek.

## REINIGUNG

**Achtung! Klängen des Zerkleinerungsmessers (12) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (12) vorsichtig um!**

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
  - Nehmen Sie Aufsätze ab.
  - Nutzen Sie für die Reinigung der Motoreinheit (4) und der Getriebe (14, 16) ein feuchtes Tuch.
  - Es wird empfohlen, das Messer (12) oder den Stabmixeraufsatz (6) nach der Zerkleinerung von salzigen und saueren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort zu spülen.
  - Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren oder rote Rübe) können sich Plastikteile des Geräts verfärben, wischen Sie die Aufsätze oder Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
  - Waschen Sie die Aufsätze (6, 15), den Zerkleinerungsbehälter (11) und den Messbecher (8) mit dem warmen Seifenwasser, spülen Sie und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (4) und Getriebe (14, 16) in beliebige Flüssigkeiten zu tauchen, sowie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

## AUFBEWAHRUNG

Die Wandhalterung (10) ist mitgeliefert.

1. Markieren Sie die Löcher für die Wandhalterung (10).
2. Bohren Sie Löcher in der Wand bis zur notwendigen Tiefe.
3. Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein und schrauben Sie die Befestigungsschrauben ein (mitgeliefert).
4. Setzen Sie den Halter (5) in die Rasten an der Wandhalterung (10).
5. Hängen Sie die Wandhalterung (10) mittels der Schrauben an.
6. Setzen Sie den Schutz (9) auf den Stabmixeraufsatz (6). Stellen Sie die

Motoreinheit (2) mit dem Stabmixeraufsatz (6) auf die Wandhalterung (10) auf, indem Sie diese im Halter (5) befestigen.

7. Auf der Wandhalterung (10) können Sie auch den Zerkleinerungsbehälter (16) und das Getriebe (14) mit dem Schlagbesen (15) aufstellen.
8. Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett reinigen.
9. Wickeln Sie nie das Netzkabel um die Motoreinheit.
10. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen und für Kinder unzugänglichem Ort auf.

## LIEFERUMFANG

Motoreinheit – 1 St.  
Stabmixeraufsatz – 1 St.  
Getriebedeckel – 1 St.  
Zerkleinerungsmesser – 1 St.  
Zerkleinerungsbehälter – 1 St.  
Schlagbesengetriebe – 1 St.  
Schlagbesen – 1 St.  
Messbecher – 1 St.  
Wandhalterung – 1 St.  
Halter der Motoreinheit – 1 St.  
Befestigungsschraube – 3 St.  
Dübel – 3 St.  
Bedienungsanleitung – 1 St.

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz  
Maximale Leistung: 400 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

## Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

## Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*



## БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

### Описание

1. Регулятор скорости вращения насадок (Min-Max)
2. Кнопка включения/выключения
3. Кнопка включения режима «TURBO»
4. Моторный блок
5. Держатель моторного блока
6. Съёмная насадка-блендер
7. Противоскользящая подставка/крышка мерного стакана
8. Мерный стакан
9. Защита насадки-блендера
10. Кронштейн для подвешивания на стене
11. Чаша чоппера
12. Нож-измельчитель
13. Противоскользящая подставка/крышка чаши чоппера
14. Редуктор венчика
15. Венчик для взбивания /смешивания жидких продуктов
16. Крышка-редуктор

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

- Прежде чем подключить прибор к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электросети в вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты при работе с насадкой-блендером и венчиком, и не более 20-30 секунд при измельчении продуктов в мини-чоппере. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.
- При использовании насадки-блендера охлаждайте горячие продукты, максимальная температура продуктов не должна превышать 80 °С.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- Используйте данный прибор только по его назначению, как описано в инструкции.

- Перед первым применением прибора тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться прибором, убедитесь, что все детали установлены правильно.
- Используйте прибор на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещаются в чашу чоппера до включения прибора.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие лезвия ножа-измельчителя острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши чоппера, только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или краев одежды в зону вращения ножей насадки-блендера.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой, или если вы его не используете.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
  - не касайтесь воды;

# РУССКИЙ

- немедленно отсоедините его от сети, только после этого можно достать прибор из воды;
- обратитесь в авторизованный сервисный центр для его осмотра или ремонта.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном пользовании лицом, отвечающим за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. Опасность удушья!

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Перед использованием устройства промойте насадку-блендер (6), нож измельчитель (12), венчик (15), чашу чоппера (11) и мерный стакан (8), теплой водой с нейтральным моющим средством, сполосните и высушите.
- Моторный блок (4), крышку-редуктор (16) и редуктор венчика (14) протрите мягкой слегка влажной тканью.

**Внимание!** Не погружайте моторный блок (4), крышку-редуктор (16), редуктор венчика (14), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.

Не помещайте насадки и емкости в посудомоечную машину.

## Выбор скорости вращения насадок

- Для выбора скорости вращения насадок нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения (2) и поворачивайте регулятор (1).
- Для работы в режиме максимальной скорости нажмите и удерживайте кнопку (3) режима «TURBO».

## Противоскользящий коврик/крышка

- Противоскользящий коврик (7)/(13) оденьте на дно мерного стакана (8)/чаши чоппера (11).
- Также вы можете использовать коврик (7)/(13) в качестве крышки мерного стакана (8)/чаши чоппера (11).

**Примечание:** При хранении продуктов в чаше чоппера (11) убирайте нож-измельчитель (12).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

1. Вставьте насадку-блендер (6) в моторный блок (4), поверните насадку-блендер (6) до упора так, чтобы совпали стрелки на моторном блоке (4) и насадке-блендере (6).
2. Вставьте сетевую вилку в розетку. Блендер готов к использованию.

**Примечание:** В случае транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

3. Погрузите насадку-блендер (6) в посуду с продуктами, которые вы хотите перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (8).
4. Выберите необходимую скорость вращения насадки, нажав и удерживая кнопку (2) или (3).

**Внимание!** Блендерный набор не является заменой кухонному комбайну. Блендер предназначен для переработки/смешивания мягких и жидких продуктов. При возникновении трудностей при переработке продуктов, необходимо добавить некоторое количество воды.

**Примечание:** Продукты помещаются в емкость до включения прибора.

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2х2 см.

5. После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки и снимите насадку (6).

## **Внимание!**

- **Запрещается снимать насадку (6) во время работы блендера.**
- **Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, лед, замороженные продукты.**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНЧИКА**

Используйте насадку-венчик (15) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *перед сборкой убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.*

1. Вставьте редуктор венчика (14) в моторный блок (4), поверните редуктор (14) до упора так, чтобы совпали стрелки на моторном блоке (4) и редукторе (14).
2. Вставьте венчик (15) в редуктор (14).
3. Вставьте сетевую вилку в розетку.
4. Опустите венчик (15) в посуду с продуктами.
5. Выберите необходимую скорость вращения венчика, нажав и удерживая кнопку (2) или (3).
6. После завершения использования устройства выньте сетевую вилку из розетки, отсоедините венчик (15) от редуктора (14), снимите редуктор (14) с моторного блока (4).

## **Внимание!**

- **Запрещается использовать венчик (15) для замешивания крутого теста.**
- **Продукты помещаются в емкость до включения прибора.**

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-ЧОППЕРА**

Мини-чоппер используется для измельчения различных продуктов.

**Внимание!** *Запрещается измельчать очень твердые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки.*

**Перед тем, как начать измельчение:**

- Нарезьте крупные продукты небольшими кусочками.
- Удалите у трав стебли.
- Удалите кости, жилы и хрящи из мяса.
- Для достижения оптимальных результатов воспользуйтесь данными, приведенными в таблице.

## **Измельчение**

**Осторожно - нож очень острый! Всегда держите нож за верхний пластмассовый хвостовик.**

- Установите нож (12) на ось чаши чоппера (11).
- Поместите продукты в чашу чоппера (11).
- Установите крышку-редуктор (16) на чашу (11), повернув ее против часовой стрелки до упора.
- Вставьте моторный блок (4) в крышку-редуктор (16), поверните крышку-редуктор (16) до упора так, чтобы совпали стрелки на моторном блоке (4) и крышке-редукторе (16).
- Выберите необходимую скорость вращения ножа измельчителя, нажав и удерживая кнопку (2) или (3).
- Во время работы держите моторный блок (4) одной рукой, а чашу чоппера (11) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (4), а затем снимите крышку-редуктор (16), повернув ее по часовой стрелке.
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (12).
- Извлеките измельченные продукты из чаши чоппера (11).

**Внимание!** *Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.*

## **Примеры приготовления продуктов**

### **Майонез**

Для приготовления майонеза используется насадка-блендер (6)

*200-250 мл растительного масла*

*1 яйцо (желток и белок)*

*1 столовая ложка лимонного сока или уксуса*

*Соль и перец по вкусу*

Поместите все ингредиенты в мерный стакан (8) в указанном порядке. Погрузите насадку-блендер (6) до дна емкости. Включите блендер на максимальную скорость вращения, нажав и удерживая кнопку (3), дождитесь превращения растительного масла в эмульсию. Затем, не выключая устройства, медленно перемещайте насадку-блендер (6) вверх и вниз до тех пор, пока не получите майонез требуемой консистенции.

# РУССКИЙ

## Руководство по переработке продуктов в мини-чоппере

Тип продукта	Вес	Примерное время готовности
Мясо (ломтики толщиной 1 см)	300 гр.	15 сек.
Зелень	50 гр.	10 сек.
Хлеб	80 гр.	10 сек.

### ЧИСТКА

**Внимание! Режущие лезвия ножа измельчителя (12) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом (12) крайне осторожно!**

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (4) и редукторов (14, 16) слегка влажную ткань.
- После обработки соленых или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож (12) или насадку-блендер (6).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, морковь или свеклы) насадки или емкости могут окраситься, протрите насадки или емкости тканью, смоченной растительным маслом.
- Промойте насадки (6, 15), нож-измельчитель (12), чашу чоппера (11) и емкость (8) в теплой мыльной воде, ополосните и просушите.

**Запрещается погружать моторный блок (4) и редукторы (14, 16) в любые жидкости, а также промывать их под струей воды или помещать в посудомоечную машину.**

### ХРАНЕНИЕ

В комплект поставки входит кронштейн (10) который крепится к стене.

1. Разметьте отверстия на стене под крепежный кронштейн (10).
2. Просверлите отверстия в стене на необходимую глубину.
3. Вставьте в отверстия дюбели и вкрутите в них шурупы для крепления кронштейна (входят в комплект поставки).
4. Держатель (5) вставьте в пазы на кронштейне (10).

5. Кронштейн (10) подвесьте на шурупы.
6. Наденьте защиту (9) на насадку-блендер (6). Моторный блок (4) в сборе с насадкой-блендером (6) установите на кронштейне (10), закрепив в держателе (5).
7. На кронштейне (10) также можно расположить чашу чоппера (16) и редуктор (14) с венчиком (15).
8. Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, проведите чистку устройства.
9. Не обматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
10. Храните блендерный набор в сухом, прохладном месте недоступном для детей.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.  
Насадка-блендер – 1 шт.  
Крышка-редуктор – 1 шт.  
Нож-измельчитель – 1 шт.  
Чаша чоппера – 1 шт.  
Редуктор венчика – 1 шт.  
Венчик – 1 шт.  
Мерный стакан – 1 шт.  
Кронштейн – 1 шт.  
Держатель моторного блока – 1 шт.  
Крепежный шуруп – 3 шт.  
Дюбель – 3 шт.  
Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240В ~ 50 Гц  
Максимальная потребляемая мощность: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора - 3 года.**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия  
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае.

## БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

### Сипаттамасы

1. Қондырмалар айналу жылдамдығының реттегіші (Min-Max)
2. Іске қосу/сөндіру батырмасы
3. «TURBO» іске қосу батырмасы
4. Моторлық блок
5. Моторлық блок ұстауышы
6. Шешілмелі қондырма-блендер
7. Сырғымайтын тіреу/өлшейтін стакан қақпағы
8. Өлшейтін стакан
9. Қондырма-блендер қорғанысы
10. Қабырғаға ілуге арналған кронштейн
11. Чоппер тостағаны
12. Ұсатқыш-пышақ
13. Сырғымайтын тіреу/чоппер тостағанының қақпағы
14. Бұлғауыш бөсеңдеткіші
15. Сұйық азық-түлікті бұлғауға/араластыруға арналған бұлғауыш
16. Бөсеңдеткіш қақпақ

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Аспапты электр желісіне қосу алдында, аспапта көрсетілген кернеу Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Блендерлік жинақ жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар үздіксіз жұмыс істеудің ұзақтығы қондырма-блендермен жұмыс істеген кезде 1 минуттан және мини-чопперде азық-түлікті ұсақтаған кезде 20-30 секундтан аспауы керек. Жұмыс циклдерінің арасында екі минуттан кем емес үзілістер жасаңыз.
- Қондырма-блендерді пайдаланғанда ыстық азық-түлікті суытыңыз, азық-түліктің максималды температурасы 80°C-ден аспауы керек.
- Құрылғыны үйден тыс жерде пайдаланбаңыз.

- Жеткізілім жинағына кірмейтін жабдықтарды пайдаланбаңыз.
- Берілген құрылғыны нұсқаулықта көрсетілгендей тек оның міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны пайдалану алдында барлық шешілмелі бөліктерді жұмсақ жуғыш затпен жылы суда жуыңыз, шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Әрқашан жұмысты бастау алдында барлық бөлшектер дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Аспапты түзу, тұрақты бетке орнатыңыз.
- Азық-түлік чоппер тостағанына аспап іске қосылғанға дейін салынады.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Ұсатқыш-пышақтың кесетін жүзі өте өткір. Пышақты аса абайлықпен пайдаланыңыз!
- Пышақтардың кездейсоқ тоқтап қалуы жағдайында, пышақтарды бөгеттеген азық-түлікті жою алдында, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Чоппер тостағанындағы азық-түлікті шығаруды және сұйықтықтарды төгуді пышақтар толық тоқтағаннан кейін жасаңыз.
- Құрылғының айналып тұрған бөліктеріне қолыңызды тигізбеңіз. Шаштың немесе киімнің шеттерінің қондырма-блендердің айналу аймағына тиюіне жол бермеңіз.
- Іске қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында, сонымен қатар сіз оны пайдаланбаңыз әрқашан құрылғыны электр жүйесінен ажыратыңыз.
- Аспапты ыстық беттердің қасында пайдаланбаңыз (газ немесе электр пеші, тандыр шкаф).
- Желілік баудың ыстық беттерге және үшкір заттарға тимеуін бақылаңыз.
- Желілік баудан тартпаңыз, оны бұрамаңыз.
- Желілік айыртетікті сулы қолмен ұстамаңыз.

# ҚАЗАҚ

- Аспапты бүлінген желілік баумен пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулықтар пайда болғанда туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тоқ соққысын болдырмау үшін блендердің моторлық бөлігін суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер аспап суға құласа:
  - суға қол тигізбеңіз;
  - оны дереу желіден ажыратыңыз, тек содан кейін ғана аспапты судан алуға болады;
  - оны тексеру немесе жөндеу үшін тел туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған аспаптың қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолдануына, егер оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның оны дұрыс пайдаланбаған кездегі пайда бола алатын қауіптер туралы оларға түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса арналмаған.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

## ЖҰМЫСҚА ӨЗІРЛЕНУ

- Құрылғыны пайдалану алдында қондырма-блендерді (6), ұсатқыш-пышақты (12), бұлғауышты (15), чоппер тостағанын (11) және өлшейтін стаканды (8) бейтарап жуғыш затпен жылы суда

жуыңыз, ал содан кейін шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.

- Моторлық блокты (4), бәсеңдеткіш-қақпақты (16) және бұлғауыштар бәсеңдеткішін (14) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз

**Назар аударыңыз!** Моторлық блокты (4), бәсеңдеткіш-қақпақты (16), бұлғауыштар бәсеңдеткішін (14), желілік баудың айыртетігін және желілік бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.

Қондырмаларды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

## Қондырмалардың айналу жылдамдығын таңдау

- Қондырмалардың айналу жылдамдығын таңдау үшін іске қосу/сөндіру батырмасын (2) басып ұстап тұрыңыз және реттегішті (1) бұраңыз.
- Максималды жылдамдықта жұмыс істеу үшін «TURBO» режимінің батырмасын (3) басып ұстап тұрыңыз.

## Сырғымайтын төсеніш/қақпақ

- Сырғымайтын төсенішті (7)/(13) өлшейтін стаканның (8)/чоппер тостағанының (11) түбіне кигізіңіз.
- Төсенішті (7)/(13) өлшейтін стаканның (8)/чоппер тостағанының (11) қақпағы ретінде пайдалануға болады.

**Ескерту:** Тағамдарды чоппер тостағананда (11) сақтаған кезде ұсатқыш-пышақты (12) алып тастаңыз.

## БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

**ЕСКЕРТУ:** Құрастыру алдында, желілік бау электрлік ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

1. Блендер-қондырмадағы (6) және моторлық блоктағы (4) белгілеулерді сәйкестендіріп, блендер-қондырманы (6) моторлық блокқа (4) салыңыз, блендер-қондырманы (6) бекітілгенге дейін бұраңыз.
2. Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз.



Блендер пайдалануға дайын.

**Ескерту:** *Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау немесе сақтау кезінде оны екі сағаттан кем емес уақыт бойы бөлме температурасында ұстау керек.*

3. Сіз ұсатқыңыз/араластырғыңыз келген азық-түлігі бар ыдысқа қондырма-блендерді (6) салыңыз, бұл үшін өлшейтін стаканды (8) пайдалануға болады.
4. Батырманы (2) немесе (3) басып, қондырманың қажетті жұмыс жылдамдығын орнатыңыз.

**Назар аударыңыз!** *Блендерлік жинақ асханалық комбайнды алмастыра алмайды. Блендер жұмсақ және сұйық тағамдарды өңдеуге/араластыруға арналған. Тағамдардың өңдегенде қиындықтар пайда болғанда, судың біршама көлемін қосу қажет.*

**Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.**

5. Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және қондырманы (6) шешіңіз.

**Назар аударыңыз!**

- **Қондырманы (6) жұмыс істеу уақытында шешуге тыйым салынады.**
- **Пышақтарды бүлдірмеу үшін жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, мұз, мұздатылған азық-түлік, сияқты тым қатты заттарды өңдемеңіз.**

## БҰЛҒАУЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Бұлғауға арналған қондырманы (15) тек крем, бисквит қамырын жасауға немесе дайын десерттерді араластыруға пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** *құрастыру алдында, желілік баудың айыртетігі ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.*

1. Бәсеңдеткіштегі (14) және моторлық блоктағы (4) белгілеулерді сәйкестендіріп, бұлғауыш бәсеңдеткішін (14) моторлық блокқа (4) салыңыз, бәсеңдеткішті (14)

бекітілгенге дейін бұраңыз.

2. Бұлғауышты (15) бәсеңдеткішке (14) салыңыз.
3. Желілік айыртетікті ашалыққа салыңыз.
4. Бұлғауышты (15) азық-түлігі бар ыдысқа салыңыз.
5. Сәйкес батырманы (2) немесе (3) басып ұстап тұрып, бұлғауыштың қажетті айналу жылдамдығын таңдаңыз.
6. Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, бұлғауышты (15) бәсеңдеткіштен (14) ажыратыңыз, бәсеңдеткішті (14) моторлық блоктан (4) шешіңіз.

**Назар аударыңыз!**

- *Бұлғауышты (15) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.*
- *Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады.*

## МИНИ-ЧОППЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Мини-чоппер әртүрлі тағамдарды майдалауға пайдаланылады.

**Назар аударыңыз!** *Жұпар жаңғақтары сияқты, кофе жармалары және дәмді дақылдар сияқты тым қатты азық-түлікті майдалауға тыйым салынады.*

**Майдалауды бастау алдында:**

- Ірі тағамдарды шағын бөліктерге бөліңіз.
- Шөптердің сабақтарын жойыңыз.
- Еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін жойыңыз.
- Оптималды нәтижелерге жету үшін кестеде көрсетілген мәліметтерді пайдаланыңыз.

## Майдалау

**Сақ болыңыз! Пышақ өте өткір! Әрқашан пышақты жоғарғы пластмасс ілмегінен ұстаңыз.**

- Чоппер тостағанының осіне (11) пышақты (12) орнатыңыз.
- Азық-түлікті чоппер тостағанына (11) салыңыз.

# ҚАЗАҚ

- Бәсеңдеткіш-қақпақты (16) тостағанға (11) орнатыңыз, оны сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз.
- Моторлық блоктағы (4) және бәсеңдеткіш-қақпақтағы (16) бағдарларды сәйкестендіріп моторлық блокты (4) бәсеңдеткіш-қақпаққа (16) орнатыңыз, бәсеңдеткіш қақпақты (16) сағат тілі бойынша бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Батырманы (2) немесе (3) басып, ұсатқыш-пышақтың қажетті жұмыс жылдамдығын орнатыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында моторлық блокты (4) бір қолыңызбен, ал чоппер тостағанын (11) басқа қолыңызбен ұстаңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлық блокты (4) сағат тіліне қарсы бұрап шешіңіз, ал содан кейін бәсеңдеткіш қақпақты (16) шешіңіз.
- Сақтықты сақтап пышақты (12) шығарыңыз.
- Майдаланған азық-түлікті чоппер тостағанынан (11) шығарыңыз.

**Назар аударыңыз! Сипатталған әрекеттердің кезектілігін қатаң сақтаңыз.**

## Азық-түлікті дайындаудың мысалдары Майонез

Майонезді жасау үшін қондырма-блендерді (6) пайдаланыңыз

### Құрамдас бөліктері

200-250 мл өсімдік майы

1 жұмыртқа (сарыуыз және ақуыз)

1 ас қасық лимон шырыны немесе сірке суы  
Тұз және бұрыш қажетінше

Барлық құрамдас бөліктерді өлшейтін стаканға (8) көрсетілген кезекпен салыңыз. Қондырма-блендерді (6) ыдыстың түбіне дейін түсіріңіз. Блендерді батырмаға (3) басып ұстап тұрып, максималды жылдамдыққа қосыңыз, өсімдік майының эмульсияға айналуын күтіңіз.

Содан кейін, құрылғыны сөндірмей, қондырма-блендерді (6) қажетті қоюлығы бар майонез алғанға дейін баяу жоғары және төмен қозғаңыз.

## Мини-чопперде азық-түлікті өңдеу бойынша басшылық

Азық-түлік түрі	Салмағы	Дайындалудың шамамен уақыты
Ет (қалыңдығы 1 см кесектер)	300 гр.	15 сек.
Шөп	50 гр.	10 сек.
Нан	80 гр.	10 сек.

## ТАЗАЛАУ

**Назар аударыңыз! Ұсатқыш-пышақтың (12) жүзі өте өткір және қауіп төндіреді. Пышақты (12) аса абайлап пайдаланыңыз!**

- Тазалау алдында құрылғыны сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (4) және бәсеңдеткіштерді (14, 16) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз.
- Тұзды немесе қышқыл азық-түлікті өңдегеннен кейін пышақты (12) немесе қондырма-блендерді (6) сол уақытта сумен шаю қажет.
- Күшті бояғыш қасиеттері бар азық-түлікті (мысалы, сәбізді немесе қызылшаны) өңдеген кезде қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, оларды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз.
- Қондырмаларды (6, 15), ұсатқыш-пышақты (12), чоппер тостағанын (11) және ыдысты (8) жылы сабынды суда жуыңыз, шайыңыз және кептіріңіз.

**Моторлық блокты (4) және бәсеңдеткіштерді (14, 16) кез-келген сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар ағын сумен жууға немесе ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.**

## САҚТАУ

Жеткізілім жинағына кронштейн (10) кіреді, ол қабырғаға бекітіледі.

1. Қабырғаға бекітетін кронштейнге (10) арналған саңылауларды белгілеңіз.

2. Қабырғадағы саңылауларды қажет тереңдікке үңгілеңіз.
3. Саңылауларға дюбельдерді салыңыз және оларға кронштейнді бекітуге арналған бұрандалы шегелерді бұраңыз (жеткізілім жинағына кіреді).
4. Ұстауышты (5) кронштейндегі (10) ойықтарға салыңыз.
5. Кронштейнді(10) бұрандалы шегелерге іліңіз.
6. Қондырма-блендерге (6) қорғанысты (9) кигізіңіз. Моторлық блокты (4) қондырма-блендермен (6) құрастырып кронштейнге (10) онатыңыз, ұстауышта (5) бекітіңіз.
7. Кронштейнде (10) чоппер тостағанын (16) және бұлғауышы (15) бар бәсеңдеткішті (14) орнатуға болады.
8. Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, құрылғыны тазалаңыз.
9. Желілік бауды моторлық блокқа орамаңыз.
10. Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

- Моторлық блок – 1 дн.  
 Қондырма-блендер – 1 дн.  
 Бәсеңдеткіш-қақпақ – 1 дн.  
 Ұсатқыш пышақ – 1 дн.  
 Чоппер тостағаны – 1 дн.  
 Бұлғауыш бәсеңдеткіші – 1 дн.

- Бұлғауыш – 1 дн.  
 Өлшейтін стакан – 1 дн.  
 Кронштейн – 1 дн.  
 Моторлық блок ұстауышы – 1 дн.  
 Бекітетін бұрандалы шеге – 3 дн.  
 Дюбель – 3 дн.  
 Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру кернеуі: 220-240 V ~ 50 Гц  
 Максималды тұтынатын қуаты: 400 Вт

*Өндіруші аспаптардың сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.*

**Құрылғының қызмет ету мерзімі - 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі*

**CE** *Міндеттемелер 89/336/EEC  
 Дерективаның ережелеріне  
 енгізілген Төменгі Ережелердің  
 Реттелуі (73/23 EEC)*

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

## SET BLENDER

### Descriere

1. Reglor viteză mișcare accesorii (Min-Max)
2. Buton pornire/oprire
3. Buton pornire regim «TURBO»
4. Bloc motor
5. Suport bloc motor
6. Accesoriu blender detașabil
7. Suport antiderapant/capac pahar de măsură
8. Pahar de măsură
9. Protecție accesoriu blender
10. Consolă pentru agățare pe perete
11. Vas chopper
12. Cuțit pentru mărunțire
13. Suport antiderapant/capac vas chopper
14. Reductor accesoriu bătător
15. Accesoriu pentru baterea/malaxarea alimentelor lichide
16. Capac reductor

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

- Înainte de a conecta la rețeaua locală de curent asigurați-vă că tensiunea de alimentare este identică cu cea înscrisă pe aparat.
- Setul blender permite o operare rapidă și eficientă, în același timp, durată de funcționare continuă nu trebuie să depășească 1 minut atunci când sunt atașate accesoriul blender și accesoriul bătător și 20-30 de secunde la mărunțirea alimentelor în mini chopper. Faceți o pauză de cel puțin 2 minute între ciclurile de lucru.
- Răciți alimentele fierbinți atunci când folosiți accesoriul blender, temperatura maximă a alimentelor nu trebuie să depășească 80°C.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Nu folosiți aparatul cu alte accesorii decât cele livrate de furnizor.
- Folosiți aparatul doar în scopul în care a fost produs, așa cum este descris în această instrucțiune.
- Înainte de prima utilizare a aparatului spălați bine toate accesoriile detașabile care vor intra în contact cu alimentele.

- Asigurați-vă că toate accesoriile sunt instalate corect înainte de a folosi aparatul.
- Folosiți aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
- Introduceți alimentele în vasul chopper-ului până la pornirea aparatului.
- Nu umpleți bolul cu alimente peste capacitatea maximă și urmăriți nivelul lichidelor turnate în acesta.
- Lamele tăietoare ale cuțitului pentru mărunțire sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cu grijă cuțitul în timpul utilizării!
- Dacă cuțitul pentru mărunțire se mișcă cu dificultate, deconectați aparatul de la rețea și îndepărtați cu grijă alimentele care blochează mișcarea cuțitului.
- Scoateți alimentele din chopper și goliți-l de lichide numai după oprirea completă a mișcării cuțitului.
- Nu atingeți accesoriile în mișcare ale aparatului. Nu apropiați părul sau hainele de zona de tăiere a accesoriului blender.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Fișa trebuie scoasă din priză atunci când aparatul nu se utilizează sau înainte de curățare.
- Nu folosiți aparatul lângă suprafețe fierbinți (aragazuri, reșouri, cuptoare).
- Feriți cablul de alimentare de muchii ascuțite și suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu atingeți fișa de alimentare cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu reparați singuri aparatul. În caz de defecțiuni apelați la un centru service autorizat.
- Pentru a preveni pericolul electrocutării și incendiului nu introduceți corpul aparatului în apă sau alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă:
  - nu atingeți apa;
  - scoateți imediat fișa din priză, după care scoateți aparatul din apă;
  - apelați la un centru service autorizat pentru verificări sau reparații.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Este necesară o atenție supraveghere dacă în preajma aparatului se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest aparat nu este destinat pentru folosirea de către copii sau persoane cu dizabilități decât în cazul în care li se dau instrucțiuni corespunzătoare și clare de către persoana responsabilă de siguranța lor cu privire la folosirea sigură a aparatului și despre riscurile care pot apărea în caz de folosire inadecvată.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite în calitate de ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.  
**Pericol de asfixiere!**

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Înainte de a utiliza aparatul spălați accesoriul blender (6), cuțitul pentru mărunțire (12), accesoriul bătător (15), vasul chopper-ului (11) și paharul de măsură (8) cu apă caldă și un detergent neutru, clătiți și uscați.
- Ștergeți blocul motor (4), capacul reductor (16) și reductorul accesoriului bătător (14) cu o lavetă moale, ușor umezită.

**Atenție!** Nu scufundați blocul motor (4), capacul reductor (16), reductorul accesoriului bătător (14), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.

Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.

## Selectarea vitezei de rotire a accesoriilor

- Pentru a selecta viteza de mișcare a accesoriilor apăsați și mențineți apăsat butonul pornire/oprire (2) și rotiți reglorul (1).
- Pentru funcționarea în regimul de turații maxime apăsați și mențineți apăsat butonul (3) regim «TURBO».

## Covoraș antiderapant /capac

- Îmbrăcați covorașul antiderapant (7)/(13) pe fundul paharului de măsură (8)/vasului chopper-ului (11).

- Covorașul (7)/(13) poate fi folosit în calitate de capac pentru paharul de măsură (8)/vasul chopper-ului (11).

**Remarcă:** Scoateți cuțitul pentru mărunțire (12) dacă păstrați alimentele în vasul chopper-ului (11).

## UTILIZAREA BLENDERULUI

**AVERTISMENT:** înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

1. Instalați accesoriul blender (6) în blocul motor (4), rotiți accesoriul blender (6) până la capăt astfel încât să coincidă săgețile de pe blocul motor (4) cu cele de pe accesoriul blender (6).
2. Introduceți fișa de alimentare în priză. Blenderul este gata pentru utilizare.

**Remarcă:** În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesară ținerea aparatului la temperatura camerei cel puțin două ore.

3. Introduceți accesoriul blender (6) în vasul cu alimentele pe care doriți să le mixați, pentru aceasta puteți folosi paharul de măsură (8).
4. Selectați viteza necesară de rotire a accesoriului apăsând îndelung butonul (2) sau (3).

**Atenție!** Setul blender nu înlocuiește un robot de bucătărie. Blenderul este conceput pentru a prelucra/mixa alimente moi și lichide. Dacă apar probleme în timpul procesării este necesar să adăugați puțină apă.

Înainte de a începe mărunțirea/mixarea se recomandă să decojiți fructele, să înlăturați părțile necomestibile așa ca sămburii și să tăiați fructele în cuburi cu dimensiunea de circa 2x2 cm.

5. După utilizarea aparatului scoateți fișa de alimentare din priză și detașați accesoriul (6).

## Atenție!

- Nu detașați accesoriul (6) în timpul funcționării blenderului.
- Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure așa ca crupele, orezul, condimentele, cafeaua, gheața, alimentele congelate.

# ROMÂNĂ/ Moldovenească

## UTILIZAREA ACCESORIULUI BĂTĂTOR

Folosiți accesoriul bățator (15) numai pentru baterea creimei, prepararea aluatului de biscuiți sau pentru mixarea deserturilor.

**AVERTISMENT: înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză.**

1. Introduceți reductorul accesoriului bățator (14) în blocul motor (4), rotiți reductorul (14) până la capăt astfel, încât să coincidă săgețile de pe blocul motor (4) cu cele de pe reductor (14).
2. Introduceți accesoriul bățator (15) în reductor (14).
3. Introduceți fișa de alimentare în priză.
4. Introduceți accesoriul bățator (15) în vasul cu alimente.
5. Selectați viteza necesară de rotire a accesoriului bățator apăsând îndelung pe butonul (2) sau (3).
6. După utilizarea aparatului scoateți fișa de alimentare din priză, detașați accesoriul bățator (15) de la reductor (14), scoateți reductorul (14) de pe blocul motor (4).

### Atenție!

- Nu folosiți accesoriul bățator (15) pentru frământarea aluatului vârtos.
- Alimentele se vor introduce în vas până la pornirea aparatului.

## UTILIZAREA MINI-CHOPPER-ULUI

Mini-chopper-ul este folosit pentru mărunțirea diferitor alimente.

**Atenție! Nu mărunțiți alimente prea tari ca nucșoara, boabele de cafea și cerealele.**

### Înainte de a începe mărunțirea:

- Tăiați alimentele mari în bucăți mici.
- Îndepărtați tulpinile de ierburi.
- Îndepărtați oasele, vinele și cartilagiile din carne.
- Pentru obținerea unor rezultate optime utilizați datele indicate în tabel.

### Mărunțirea

**Atenție! Cuțitul este foarte ascuțit! Manipulați cuțitul de coada superioară din plastic.**

- Instalați cuțitul (12) pe axul vasului chopper-ului (11).
- Introduceți alimentele în vasul chopper-ului (11).
- Instalați capacul reductor (16) pe vasul (11), rotindu-l în sens contrar acelor de ceasornic până la capăt.
- Introduceți blocul motor (4) în capacul reductor (16), rotiți capacul-reductor (16) până la capăt astfel, încât să coincidă săgețile de pe blocul motor (4) cu cele de pe capacul reductor (16).
- Selectați viteza necesară de rotire a cuțitului pentru mărunțire apăsând îndelung pe butonul (2) sau (3).
- În timpul funcționării mențineți blocul motor (4) cu o mână, iar vasul chopper-ului (11) mențineți-l cu cealaltă mână.
- După utilizarea chopper-ului decuplați blocul motor (4), apoi scoateți capacul reductor (16) rotindu-l în sensul acelor de ceasornic.
- Detașați cu atenție cuțitul (12).
- Scoateți alimentele mărunțite din vasul chopper-ului (11).

**Atenție! Respectați cu strictețe ordinea acțiunilor descrise.**

### Exemple de preparare a alimentelor Maioneză

Pentru prepararea maionezei folosiți accesoriul blender (6).

Ingrediente:

200-250 ml de ulei vegetal

1 ou (gălbenușul și albușul)

1 lingură de suc de lămâie sau oțet

Sare și piper după gust

Introduceți toate ingredientele în paharul de măsură (8) în ordinea indicată. Introduceți accesoriul blender (6) până la fundul vasului. Porniți blenderul la viteza maximă de rotire apăsând îndelung butonul (3), așteptați până uleiul vegetal se va transforma în emulsie.

Apoi, fără a opri aparatul, schimbați încet poziția accesoriului blender (6) de jos în sus până nu veți obține o maioneză de consistența dorită.

## Procesarea alimentelor în mini-chopper

Tip aliment	Greutate	Timpi aprox. de preparare
Carne (felii cu grosimea de 1 cm)	300 g	15 sec.
Verdeață	50 g	10 sec.
Pâine	80 g	10 sec.

## CURĂȚARE

**Atenție! Lamele tăietoare ale cuțitului pentru mărunțire (12) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cuțitul (12) cu mare atenție!**

- Deconectați aparatul de la rețea înainte de curățare.
- Detașați accesoriile.
- Pentru curățarea blocului motor (4) și a reductoarelor (14, 16) folosiți o lavetă ușor umezită.
- După procesarea alimentelor sărate sau acre este necesar de îndată să clătiți cu apă cuțitul (12) sau accesoriul blender (6).
- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu, morcovul sau sfecla) accesoriile și vasele se pot colora, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în ulei vegetal.
- Spălați accesoriile (6, 15), cuțitul pentru mărunțire (12), vasul chopper-ului (11) și vasul (8) în apă caldă cu săpun, clătiți și uscați.

**Nu scufundați blocul motor (4) și reductoarele (14, 16) în lichide, nu le spălați sub jet de apă și nu le introduceți în mașina de spălat vase.**

## PĂSTRARE

Setul conține o consolă (10) care se fixează pe perete.

1. Însemnați găurile pe perete pentru a fixa consola (10).
2. Sfredeliți găurile în perete la adâncimea necesară.
3. Introduceți în găuri diblurile și înșurubați șuruburile pentru fixarea consolei (sunt incluse în set).
4. Introduceți suportul (5) în canelurile de pe consolă (10).
5. Atârnați consola (10) pe șuruburi.

6. Îmbrăcați protecția (9) pe accesoriul blender (6). Instalați blocul motor (4), cu accesoriul blender (6) asamblat, pe consolă (10), fixându-l în suport (5).
7. De asemenea puteți instala pe consolă (10) vasul chopper-ului (16) și reductorul (14) cu accesoriul bătător (15).
8. Curățați aparatul înainte de a-l depozita.
9. Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motor.
10. Păstrați setul blender la un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

## CONȚINUT PACHET

Bloc motor – 1 buc.

Accesoriu blender – 1 buc.

Capac reductor – 1 buc.

Cuțit pentru mărunțire – 1 buc.

Vas chopper – 1 buc.

Reductor accesoriu bătător – 1 buc.

Accesoriu bătător – 1 buc.

Pahar de măsură – 1 buc.

Consolă – 1 buc.

Suport bloc motor – 1 buc.

Șurub de fixare – 3 buc.

Diblu – 3 buc.

Instrucțiune – 1 buc.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz

Consum maxim de putere: 400 W

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile aparatului fără preaviz.*

**Durata de funcționare a aparatului - 3 ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).*

## MIXÉR

### Popis

1. Regulátor rychlosti otáčení nástavců (Min-Max)
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Tlačítko zapnutí režimu TURBO
4. Motorová jednotka
5. Držák motorové jednotky
6. Snímatelný mixovací nástavec
7. Protiskluzový podstavec /víko odměrky
8. Odměrka
9. Chránič mixovacího nástavce
10. Konzola na zavěšení na zeď
11. Mísa chopperu
12. Sekací nůž
13. Protiskluzový podstavec /víko mísy chopperu
14. Spojovací jednotka metly
15. Metla na šlehání /míchání tekutých potravin
16. Spojovací víko

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím elektrického spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji po celou dobu používání přístroje.

- Než zapojíte přístroj do elektrické sítě, zkontrolujte zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí elektrické sítě ve vašem domě.
- Mixér Vám umožní pracovat rychle a efektivně, ale doba nepřetržitě práce by neměla přesahovat 1 minutu při práci s mixovacím nástavcem a metlou a 20-30 vteřin při drcení potravin v mini-chopperu. Mezi pracovními cykly udělejte přestávku minimálně dvě minuty.
- Horké suroviny nechte před sekáním, mixováním nebo nalitím do mísy vychladnout, maximální teplota je 80 °C.
- Nepoužívejte přístroj vně budovy.
- Nepoužívejte součástky a nástavce, které nejsou součástí tohoto balení.
- Používejte přístroj pouze k účelům k nimž je určen a přesně podle návodu.
- Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami.
- Než začnete přístroj používat, přesvědčte se že všechny součástky jsou správně namontovány.
- Používejte přístroj vždy na rovném stabilním povrchu.
- Potraviny vkládejte do mísy chopperu před zapnutím přístroje.
- Nepřekračujte množství surovin ani hladinu tekutin při zaplňování mísy chopperu.
- Čepele sekacího nože jsou velice ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s nimi se zvýšenou opatrností!
- Pokud by se sekací nůž zablokoval, nejprve odpojte přístroj od sítě a pak opatrně vyjměte obsah, který zablokování sekacího nože způsobil.
- Vydávejte potraviny a vylévejte tekutiny z mísy chopperu teprve po úplném zastavení otáčení nože.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí přístroje. Dbejte na to, aby se do blízkosti nožů mixovacího nástavce nedostaly vlasy nebo části oděvu.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých povrchů (jako například plynový nebo elektrický sporák, trouba ap.).
- Dbejte na to aby síťový kabel se nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Nikdy netáhejte za síťový kabel ani ho nepřekrucujte.
- Nedotýkejte se síťové vidlice mokřmá rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. Pokud objevíte závadu, odpojte přístroj od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru, neponořujte přístroj do vody ani jiné tekutiny. Pokud by přístroj spadl do vody:
  - nedotýkejte se vody;
  - okamžitě odpojte přístroj od elektrické sítě a teprve potom můžete ho vyndat z vody;
  - obraťte se na autorizované servisní středisko pro kontrolu a případnou opravu přístroje.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Buďte zvlášť opatrní, pokud v blízkosti zapnutého přístroje jsou děti nebo osoby se sníženými schopnostmi.



- Tento přístroj by neměly používat děti a osoby se sníženými schopnostmi. Ve výjimečných případech osoba, odpovědná za jejich bezpečí musí dát odpovídající a srozumitelné pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z jeho nesprávného požití.
- Kvůli bezpečnosti dětí nenechávejte bez dohledu igelitové pytle, použité při balení.

**Upozornění!** *Nedovolujte aby si děti hrály s igelitovými pytlí a folií. Nebezpečí zadušení!*

SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

## PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

- Před použitím přístroje umyjte mixovací nástavec (6), sekací nůž (12), metlu (15), mísu chopperu (11) a odměrku (8) teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem, opláchněte a osušte.
- Motorovou jednotku (14), spojovací víko (16), spojovací jednotku metly (14) utřete měkkým lehce navlhčeným hadříkem.

**Upozornění!** *Neponořujte motorovou jednotku (4), spojovací víko (16), spojovací jednotku metly (14), síťový kabel ani síťovou vidlici do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.*

*Nedávejte nástavce a nádoby do myčky nádobí.*

## Nastavení rychlosti otáčení nástavců

- Pro nastavení rychlosti otáčení nástavců stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí (2) a otáčejte regulátor rychlosti (1).
- Pro volbu režimu maximální rychlosti zmačkněte a podržte tlačítko (3) TURBO.

## Protiskluzová podložka /víko

- Protiskluzovou podložku (7)/(13) nandejte na dno odměrky(8)/ mísy chopperu (11).
- Podložku (7)/(13) lze také použít jako víko odměrky (8)/ mísy chopperu (11).

**Poznámka:** *Při uchovávání potravin v míse chopperu (11) vyndávejte sekací nůž (12).*

## POUŽÍVÁNÍ MIXÉRU

**UPOZORNĚNÍ:** *před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.*

1. Vložte mixovací nástavec (6) do motorové jednotky (4), a otočte mixovací nástavec (6)

až na doraz tak, aby se šípky na motorové jednotce (4) a mixovacím nástavci (6) ocitly proti sobě.

2. Zapojte síťovou vidlici do zásuvky. Mixér je připraven k použití.

**Poznámka:** *V případě přepravy nebo uskladnění přístroje při snížené teplotě, musíte ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejmíň dvou hodin.*

3. Ponořte mixovací nástavec (6) do mísy se surovinami, které se chystáte míchat. Můžete k tomu použít měrnou nádobu (8).
4. Nastavte potřebnou rychlost otáčení nástavce tím že zmáčkněte a podržíte tlačítko (2) nebo (3).

**Upozornění!** *Mixér nemůže nahradit kuchyňský robot. Mixér je určen k zpracování/míchání měkkých a tekutých surovin. Pokud během zpracování potravin vzniknou potíže, je třeba přidat některé množství vody.*

*Než začnete s drcením/mícháním, doporučujeme sundat s ovoce slupku, odstranit nejedlé části - například pecky – a nakrájet ovoce na kostky velikosti 2x2 cm.*

5. Po ukončení používání přístroje odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a sundejte mixovací nástavec (6).

## Upozornění!

- **Nikdy nesundávejte mixovací nástavec (6) se zapnutého mixéru.**
- **Aby nedošlo k poškození čepele, nepoužívejte mixér k drcení tvrdých surovin, jako jsou zrna, rýže, káva, koření, led, zmražené potraviny.**

## POUŽITÍ METLY

Používejte nástavec-metlu (15) jenom ke šlehání krému, přípravě piškotového těsta nebo k míchání hotových dezertů.

**UPOZORNĚNÍ:** *před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.*

1. Nasadte spojovací jednotku metly (14) na motorovou jednotku (4) a otočte spojovací jednotku (14) až na doraz tak, aby se šípky na motorové jednotce (4) a spojovací jednotce (14) ocitly proti sobě.
2. Vložte metlu (15) do spojovací jednotky (14).
3. Zapojte síťovou vidlici do zásuvky.
4. Ponořte metlu (15) do mísy se surovinami.

# ČESKÝ

- Nastavte potřebnou rychlost otáčení metly tím že zmáčkněte a podržte tlačítko (2) nebo (3)
- Po ukončení používání přístroje odpojte síťovou vidlici ze zásuvky, vyndejte metlu (15) ze spojovací jednotky (14) a sundejte spojovací jednotku (14) s motorové jednotky (4).

## Upozornění!

- Nikdy nepoužívejte metlu (15) k míchání tuhého těsta.
- Vkládejte suroviny do mísy před zapnutím přístroje.

## POUŽITÍ MINI-CHOPPERU

Mini-chopper se používá k drcení různých potravin.

**Upozornění! Nikdy nedrťte příliš tvrdé suroviny jako jsou muškátové ořechy, káva nebo jiná zrna.**

## Než začnete drcení:

- Nakrájejte větší suroviny na menší kousky.
- Odstraňte stonky bylin.
- Odstraňte kosti, šlachy a chrupavky z masa.
- Pro dosažení optimálních výsledků použijte údaje, uvedené v tabulce.

## Drcení

**Bud'te opatrní! Nůž je velice ostrý! Vždy držte nůž za horní umělohmotnou část.**

- Nasad'te nůž (12) na osu mísy chopperu (11).
- Vložte potraviny do mísy chopperu (11).
- Nasad'te spojovací víko (16) na mísu (11) a otočte ji proti směru hodinových ručiček až na doraz.
- Vložte motorovou jednotku (4) do spojovacího víka (16), otočte spojovací víko (16) až na doraz tak, aby se šípky na motorové jednotce (4) a spojovacím víku (16) ocitly proti sobě.
- Nastavte potřebnou rychlost otáčení metly tím že zmáčkněte a podržte tlačítko (2) nebo (3).
- Během práci držte motorovou jednotku (4) jednou rukou, mísu chopperu (11) přidržujte druhou rukou.
- Po ukončení používání chopperu odpojte motorovou jednotku (4) pak sundejte spojovací víko (16) otočením ve směru hodinových ručiček.
- Opatrně vyndejte nůž (12).

- Vyndejte zpracované suroviny z mísy chopperu (11).

**Upozornění! Přísně dodržujte popsanou posloupnost úkonů.**

## Příklady přípravy potravin

### Majonéza

K přípravě majonézy se používá mixovací nástavec (6).

Ingredience:

200-250 ml rostlinného oleje

1 vejce (žloutek a bílek)

1 lžičce citronové šťávy nebo octa

Sůl a pepř dle chuti

Vložte všechny suroviny do měrné nádoby (8) v uvedeném pořadí. Ponořte mixovací nástavec (6) až do dna nádoby. Zapněte mixér na maximální rychlost otáčení stisknutím a podržením tlačítka (3) a počkejte až se z rostlinného oleje stane emulze.

Pak nevypínáje přístroj pomalu posouvejte mixovací nástavec (6) směrem nahoru a dolů, dokud nevyrobíte majonézu požadované konzistence.

## Návod na zpracovávání potravin v mini-chopperu

Druh potravin	Váha	Přibližná doba zpracování
Maso (plátky silné 1 cm)	300 g	15 vteřin
Zelenina	50 g	10 vteřin
Chleba	80 g	10 vteřin

## ČIŠTĚNÍ

**Upozornění! Čepele sekacího nože (12) jsou velmi ostré a představují nebezpečí. Zacházejte s nožem (12) velice opatrně!**

- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Sundejte všechny nástavce.
- K čištění motorové jednotky (4), spojovacích jednotek (14, 16) použijte vlhký hadřík.
- Hned po zpracování slaných nebo kyselých surovin je třeba opláchnout nůž (12) nebo mixovací nástavec (6) vodou.
- Při zpracovávání silně barvicích surovin (například mrkve nebo červené řepy) se nástavce a nádoby mohou obarvit. Utřete

nástavce a nádoby hadříkem namočeným v rostlinném oleji.

- Umyjte nástavce (6, 15), sekací nůž (12), mísu choppera (11) a odměrku (8) teplou vodou s mýdlem, opláchněte a osušte.

**Nikdy nesmíte ponořit motorovou jednotku (4) a spojovací jednotku (14, 16) do jakýchkoli tekutin, mýt je pod proudem vody nebo dávat do myčky.**

## SKLADOVÁNÍ

Součástí balení je konzola (10), která se připevňuje na zeď.

1. Vyznačte na zdi otvory pro připevnění konzoly (10).
2. Provrtajte otvory na potřebnou hloubku.
3. Vložte hmoždinky do otvorů a zašroubujte do nich šrouby pro připevnění konzoly (jsou součástí balení).
4. Vložte držák (5) do drážek na konzole (10).
5. Zavěste konzolu (10) na šrouby.
6. Nandujte chránič (9) na mixovací nástavec (6). Motorovou jednotku (4) smontovanou s mixovacím nástavcem (6) umístěte na konzole (10) a upevněte ji v držáku (5).
7. Na konzole (10) můžete také umístit mísu choppera (16) a spojovací jednotku (14) s metlou (15).
8. Než uložíte přístroj na delší dobu, proveďte jeho čištění.
9. Nenavíjejte síťový kabel na motorovou jednotku.
10. Uchovávejte mixér v suchem chladném místě mimo dosah dětí.

## OBSAH BALENÍ

Motorová jednotka – 1 kus  
 Mixovací nástavec – 1 kus  
 Spojovací víko – 1 kus  
 Sekací nůž – 1 kus  
 Mísa chopperu – 1 kus  
 Spojovací jednotka metly – 1 kus  
 Metla – 1 kus  
 Odměrka – 1 kus  
 Konzola – 1 kus  
 Držák motorové jednotky – 1 kus  
 Šroub – 3 kusy  
 Hmoždinka – 3 kusy  
 Uživatelská příručka – 1 kus

## TECHNICKÉ PARAMETRY


Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Maximální výkon: 400 W

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího upozornění.*

**Životnost přístroje – 3 roky**

## Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

 Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

# УКРАЇНСЬКИЙ

## БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

### Опис

1. Регулювальник швидкості обертання насадок (Min-Max)
2. Кнопка включення/виключення
3. Кнопка включення режиму «TURBO»
4. Моторний блок
5. Тримач моторного блоку
6. Знімна насадка-блендер
7. Протиковзка підставка/кришка мірного стакана
8. Мірний стакан
9. Захист насадки-блендера
10. Кронштейн для підвішування на стіні
11. Чаша чоппера
12. Ніж-подрібнювач
13. Протиковзка підставка/кришка чаші чоппера
14. Редуктор віночка
15. Віночок для збивання /змішування рідких продуктів
16. Кришка-редуктор

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

- Перш ніж підключити прилад до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на приладі, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 1 хвилини при роботі з насадкою-блендером і віночком і не більше 20-30 секунд при подрібненні продуктів в міні-чоппері. Між робочими циклами робіть перерву не менше двох хвилин.
- При використанні насадки-блендера охолоджуйте гарячі продукти, максимальна температура продуктів не повинна перевищувати 80 °С.
- Не використовуйте прилад поза приміщеннями.
- Не використовуйте приладдя, що не входить в комплект постачання.
- Використовуйте даний прилад лише по його призначенню, як описано в інструкції.

- Перед першим використанням приладу ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що всі деталі встановлені правильно.
- Використовуйте прилад на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщаються в чашу чоппера до включення приладу.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Різучі леза ножа-подрібнювача дуже гострі і представляють небезпеку. При роботі з ножем слід дотримуватися особливої обережності!
- В разі скрути обертання ножа-подрібнювача відключите пристрій від мережі і акуратно видалите продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягуйте продукти і зливайте рідини з чаші чоппера, лише після повної зупинки обертання ножа.
- Не торкайтеся частин пристрою, що обертаються. Не допускайте попадання волосся або країв одягу в зону обертання ножів насадки-блендера.
- Не залишайте включений прилад без нагляду.
- Пристрій має бути відключений від електромережі всякий раз перед чищенням, а також в тих випадках, коли ви його не використовуєте.
- Не використовуйте прилад поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
- Стежте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромок і гарячих поверхонь.
- Не тягніть за мережевий шнур, і не перекручуйте його.
- Не беріть за мережеву вилку мокрими руками.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережевим шнуром.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні несправностей звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і спалаху не занурюйте корпус пристрою у воду або інші рідини. Якщо прилад впав у воду:

- не торкайтеся води;
- негайно від'єднайте його від мережі, і лише після цього прилад можна дістати з води;
- для огляду або ремонту приладу слід звертатися до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і особами з обмеженими можливостями, якщо їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному користуванні особою, що відповідає за їх безпеку.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ*

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Перед використанням пристрою промийте насадку-блендер (6), ніж-подрібнювач (12), віночок (15), чашу чоппера (11) і мірний стакан (8), теплою водою з нейтральним миючим засобом, сполосніть і висушіть.
- Моторний блок (4), кришку-редуктор (16) і редуктор віночка (14) протріть м'якою, злегка вологою тканиною.

**Увага!** Не занурюйте моторний блок (4), кришку-редуктор (16), редуктор віночка (14), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини. Не поміщайте насадки і ємкості в посудомийну машину.

## Вибір швидкості обертання насадок

- Для вибору швидкості обертання насадок натисніть і утримуйте кнопку включення/виключення (2) і повертайте регулювальник (1).

- Для роботи в режимі максимальної швидкості натисніть і утримуйте кнопку (3) режиму «TURBO».

## Протиковзкий килимок/кришка

- Протиковзкий килимок (7)/(13) одягніть на дно мірного стакана (8) /чаші чоппера (11).
- Килимок (7)/(13) можна використовувати також в якості кришки мірного стакана (8) /чаші чоппера (11).

**Примітка:** При зберіганні продуктів в чаші чоппера (11) прибирайте ніж-подрібнювач (12).

## ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** перед збіркою переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

1. Вставте насадку-блендер (6) в моторний блок (4), оберніть насадку-блендер (6) до упору так, щоб збіглися стрілки на моторному блоці (4) і насадці-блендері (6).
2. Вставте мережеву вилку в розетку. Блендер готовий до використання.

**Примітка:** В разі транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати пристрій при кімнатній температурі не менше двох годин.

3. Занурте насадку-блендер (6) в посуд з продуктами, які ви хочете перемішати, для цього можна використовувати мірний стакан (8).
4. Виберіть необхідну швидкість обертання насадки, натиснувши і утримуючи кнопку (2) або (3).

**Увага!** Блендерний набір не є заміною кухонному комбайну. Блендер призначений для переробки/змішування м'яких і рідких продуктів. При виникненні труднощів при переробці продуктів, необхідно додати деяку кількість води.

Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.

5. Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з розетки і зніміть насадку (6).

**Увага!**

# УКРАЇНСЬКИЙ

- **Забороняється знімати насадку (6) під час роботи блендера.**
- **Щоб не пошкодити леза не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, лід, заморожені продукти.**

## ВИКОРИСТАННЯ ВІНОЧКА

Використовуйте насадку-віночок (15) лише для збивання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

**ЗАПОБІГАННЯ:** *перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в розетку.*

1. Вставте редуктор віночка (14) в моторний блок (4), оберніть редуктор (14) до упору так, щоб збіглися стрілки на моторному блоці (4) і редукторі (14).
2. Вставте віночок (15) в редуктор (14).
3. Вставте мережеву вилку в розетку.
4. Опустите віночок (15) в посуд з продуктами.
5. Виберіть необхідну швидкість обертання віночка, натискуючи і утримуючи кнопку (2) або (3).
6. Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з розетки, від'єднайте віночок (15) від редуктора (14), зніміть редуктор (14) з моторного блоку (4).

### Увага!

- **Забороняється використовувати віночок (15) для замісу крутого тесту**
- **Продукти поміщаються в ємність до включення приладу**

## ВИКОРИСТАННЯ МІНІ-ЧОППЕРА

Міні-чоппер використовується для подрібнення різних продуктів.

**Увага!** *Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави і злаки.*

### Перед тим, як почати подрібнення:

- Нарізуйте крупні продукти невеликими шматочками.
- Видалите в трав стебла.
- Видалите кістки, жили і хрящі з м'яса.
- Для досягнення оптимальних результатів скористуйтеся даними, приведеними в таблиці.

## Подрібнення

**Обережно! Ніж дуже гострий! Завжди тримайте ніж за верхній пластмасовий хвостовик.**

- Встановите ніж (12) на вісь чаші чоппера (11).
- Помістите продукти в чашу чоппера (11).
- Встановите кришку-редуктор (16) на чашу (11), обернувши її проти годинникової стрілки до упору.
- Вставте моторний блок (4) в кришку-редуктор (16), оберніть кришку-редуктор (16) до упору так, щоб збіглися стрілки на моторному блоці (4) і кришці-редукторі (16).
- Виберіть необхідну швидкість обертання ножа-подрібнювача, натискуючи і утримуючи кнопку (2) або (3).
- Під час роботи тримайте моторний блок (4) однією рукою, а чашу чоппера (11) притримуйте іншою рукою.
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (4), а потім зніміть кришку-редуктор (16), обернувши її за годинниковою стрілкою.
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж (12).
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чоппера (11).

**Увага!** *Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.*

## Приклади приготування продуктів

### Майонез

Для приготування майонезу використовується насадка-блендер (6).

Інгредієнти: 200-250 мл рослинної олії

1 яйце (жовток і білок)

1 столова ложка лимонного соку або оцту

Сіль і перець за смаком

Помістите всі інгредієнти в мірний стакан (8) у вказаному порядку. Занурте насадку-блендер (6) до дна ємкості. Включите блендер на максимальну швидкість обертання, натискуючи і утримуючи кнопку (3), діждіться перетворення рослинної олії на емульсію. Потім, не вимикаючи пристрою, повільно переміщайте насадку-блендер (6) вгору і вниз до тих пір, поки не отримаєте майонез необхідної консистенції.

## Керівництво по переробці продуктів в міні-чоппері

Тип продукту	Вага	Приблизний час готовності
М'ясо (скибочки товщиною 1 см)	300 г	15 сек.
Зелень	50 г	10 сек.
Хліб	80 г	10 сек.

### ЧИЩЕННЯ

**Увага! Різучі леза ножа-подрібнювача (12) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з ножем (12) украй обережно!**

- Перед чищенням пристрою відключите його від електричної мережі.
- Від'єднайте насадки.
- Для чищення моторного блоку (4) і редукторів (14, 16) використовуйте злегка вологу тканину.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж (12) або насадку-блендер (6).
- При переробці продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки або ємкості можуть забарвитися, протріть насадки або ємкості тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте насадки (6, 15), ніж-подрібнювач (12), чашу чоппера (11) і ємкість (8) в теплій мильній воді, обполосніть і просушіть.

**Забороняється занурювати моторний блок (4) і редуктори (14, 16) в будь-які рідини, а також промивати їх під струменем води або поміщати в посудомийну машину.**

### ЗБЕРІГАННЯ

У комплект постачання входить кронштейн (10) який кріпиться до стіни.

1. Розмітьте отвори на стіні під кріпильний кронштейн (10).
2. Просвердлите отвори в стіні на необхідну глибину.
3. Вставте в отвори дюбель і укрутите в них шурупи для кріплення кронштейна (входять в комплект постачання).
4. Тримач (5) вставте в пази на кронштейні (10).
5. Кронштейн (10) підвісьте на шурупи.
6. Надіньте захист (9) на насадку-блендер

(6). Моторний блок (4) в зборі з насадкой-блендером (6) встановите на кронштейні (10), закріпивши в тримачі (5).

7. На кронштейні (10) також можна розташувати чашу чоппера (16) і редуктор (14) з віночком (15).
8. Перед тим, як прибрати прилад на тривале зберігання, проведіть чищення пристрою.
9. Не обмотуйте моторний блок мережевим шнуром.
10. Зберігайте блендерний набір в сухому, прохолодному місці недоступному для дітей.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.  
 Насадка-блендер – 1 шт.  
 Кришка-редуктор – 1 шт.  
 Ніж-подрібнювач – 1 шт.  
 Чаша чоппера – 1 шт.  
 Редуктор віночка – 1 шт.  
 Віночок – 1 шт.  
 Мірний стакан – 1 шт.  
 Кронштейн – 1 шт.  
 Тримач моторного блоку – 1 шт.  
 Кріпильний шуруп – 3 шт.  
 Дюбель – 3 шт.  
 Інструкція – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Максимальна споживана потужність: 400 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

**Термін служби приладу - 3 роки**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

# БЕЛАРУСКІ

## БЛЭНДАРНЫ НАБОР

### Апісанне

1. Рэгулятар хуткасці кручэння насадак (Min-Max)
2. Кнопка ўключэння/выключэння
3. Кнопка ўключэння рэжыму «TURBO»
4. Маторны блок
5. Трымальнік маторнага блока
6. Здымная насадка-блэндар
7. Супрацьслізготная падстаўка/вечка мернай шклянкі
8. Мерная шклянка
9. Абарона насадкі-блэндара
10. Кранштэйн для падвешвання на сцяне
11. Чара чопера
12. Нож-драбніцель
13. Супрацьслізготная падстаўка/вечка чары чопера
14. Рэдуктар венца
15. Венца для ўзбівання /змешвання вадкіх прадуктаў
16. Вечка-рэдуктар

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце сапраўднае кіраўніцтва па эксплуатацыі і захавайце яго для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Перш чым падлучыць прыбор да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыборы, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Блэндарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 1 хвіліну пры працы з насадкай-блэндарам і венцам і не больш за 20-30 секунд пры драбненні прадуктаў у міні-чоперы. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней дзвюх хвілін.
- Пры выкарыстанні насадкі-блэндара астуджайце гарачыя прадукты, максімальная тэмпература прадуктаў не павінна перавышаць 80 °С.
- Не выкарыстоўвайце прыбор па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце прыладдзе, не ўваходнае ў камплект пастаўкі.
- Выкарыстоўвайце дадзены прыбор толькі па яго прызначэнні, як апісана ў інструкцыі.

- Перад першым ужываннем прыбора старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Перш чым пачаць карыстацца прыборам, пераканайцеся ў тым, што ўсе дэталі ўсталяваны правільна.
- Выкарыстоўвайце прыбор на роўнай устойлівай паверхні.
- Прадукты змяшчаюцца ў чару чопера да ўключэння прыбора.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя лёзы нажа-драбніцеля вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Пры працы з нажом варта захоўваць адмысловую асцярожнасць!
- У выпадку цяжкасці кручэння нажа-драбніцеля адключыце прыладу ад сеткі і акуратна выдаліце прадукты, якія замінаюць кручэнню нажа.
- Здабывайце прадукты і злівайце вадкасці з чары чопера, толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа.
- Не дакранайцеся да круцельных частак прылады. Не дапушчайце траплення валасоў ці краёў адзежы ў зону кручэння нажоў насадкі-блэндара.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Прылада павінна быць адключана ад электрасеткі кожны раз перад чысткай, а таксама ў тых выпадках, калі вы яе не выкарыстоўваеце.
- Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку гарачых паверхняў (такіх як газавая ці электрычная пліта, духавая шафа).
- Сачыце, каб сеткавы шнур не дакранайся вострых беражоў і гарачых паверхняў.
- Не цягніце за сеткавы шнур, і не перакручвайце яго.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні няспраўнасцяў звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- У пазбяганне паразы электрычным токам і ўзгарання не апускайце корпус прылады ў ваду ці іншыя вадкасці. Калі прыбор зваліўся ў ваду:



- не дакранайцеся воды;
- неадкладна адлучыце яго ад сеткі, і толькі пасля гэтага прыбор можна дастаць з вады;
- для агляду ці рамонту прыбора варта звяртацца ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад працуючага прыбора знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і асобамі з абмежаванымі магчымасцямі, калі ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яго няправільным карыстанні асобай, якая адказвае за іх бяспеку.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

**Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі ці пакавальнай плёнкай. **Небяспека ўдушша!**

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ**

### ПАДРЫХОЎКА ДА ПРАЦЫ

- Перад выкарыстаннем прылады прамойце насадку-блэндар (6), нож-драбніцель (12), венца (15), чару чопера (11) і мерную шклянку (8), цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам, спаласніце і высушыце.
- Маторны блок (4), вэчка-рэдуктар (16) і рэдуктар венца (14) пратрыце мяккай, злёгка вільготнай тканінай.

**Увага!** Не апускайце маторны блок (4), вэчка-рэдуктар (16), рэдуктар венца (14), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.

Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.

### Выбар хуткасці кручэння насадак

- Для выбару хуткасці кручэння насадак націсніце і ўтрымлівайце кнопку ўключэння/выключэння (2) і паварочвайце рэгулятар (1).
- Для працы ў рэжыме максімальнай хуткасці націсніце і ўтрымлівайце кнопку (3) рэжыму «TURBO».

### Супрацьслізготны дыванок/вэчка

- Супрацьслізготны дыванок (7)/(13) апраніце на дно мернай шклянкі (8)/чары чопера (11).
- Дыванок (7)/(13) можна выкарыстоўваць таксама ў якасці вэчка мернай шклянкі (8)/чары чопера (11).

**Нататка:** Пры захоўванні прадуктаў у чары чопера (11) прыбійце нож-драбніцель (12).

### ВЫКАРЫСТАННЕ БЛЭНДАРА

**ПАПЯРЭДЖАННЕ:** перад зборкай пераканайцеся, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

1. Устаўце насадку-блэндар (6) у маторны блок (4), павярніце насадку-блэндар (6) да ўпора так, каб супалі стрэлкі на маторным блоку (4) і насадцы-блэндару (6).
2. Устаўце сеткавую вілку ў разетку. Блэндар гатовы да выкарыстання.

**Нататка:** У выпадку транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць прыладу пры пакаб'вай тэмпературы не менш за дзве гадзіны.

3. Пагрузіце насадку-блэндар (6) у посуд з прадуктамі, якія вы жадаеце перамяшаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (8).
4. Выбярыце неабходную хуткасць кручэння насадкі, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (2) ці (3).

**Увага!** Блэндарны набор не з'яўляецца заменай кухоннаму камбайну. Блэндар прызначаны для перапрацоўкі/змешвання мяккіх і вадкіх прадуктаў. Пры ўзнікненні цяжкасцяў пры перапрацоўцы прадуктаў, неабходна дадаць некаторую колькасць вады.

Перад пачаткам працэсу драбнення/змешвання рэкамендуецца ачысціць садавіну ад лупіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2х2 см.

5. Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з разетки і зніміце насадку (6).

### Увага!

- **Забараняецца здымаць насадку (6) падчас працы блэндара.**

# БЕЛАРУСКІ

- **Каб не пашкодзіць лёзы не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, заправы, кава, лёд, замарожаныя прадукты.**

## ВЫКАРЫСТАННЕ ВЕНЦА

Выкарыстоўвайце насадку-венца (15) толькі для ўзбівання крэму, прыгатаванне бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсертаў.

**ПАПЯРЭДЖАННЕ:** *перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў разетку.*

1. Устаўце рэдуктар венца (14) ў маторны блок (4), павярніце рэдуктар (14) да ўпора так, каб супалі стрэлкі на маторным блоку (4) і рэдуктары (14).
2. Устаўце венца (15) ў рэдуктар (14).
3. Устаўце сеткавую вілку у разетку.
4. Апусціце венца (15) ў посуд з прадуктамі.
5. Выбяршыце неабходную хуткасць кручэння венца, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (2) ці (3).
6. Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце сеткавы вілку з разеткі, адлучыце венца (15) ад рэдуктара (14), зніміце рэдуктар (14) з маторнага блока (4).

### Увага!

- **Забараняецца выкарыстоўваць венца (15) для замешвання крутога цеста.**
- **Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прыбора.**

## ВЫКАРЫСТАННЕ МІНІ-ЧОПЕРА

Міні-чопер выкарыстоўваецца для драбнення розных прадуктаў.

**Увага! Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мушкатовыя арэхі, зерне кавы і злакі.**

### Перад тым, як пачаць драбненне:

- Нарэжце буйныя прадукты невялікімі кавалачкамі.
- Выдаліце ў травы сцеблі.
- Выдаліце косткі, жылы і храсткі з мяса.
- Для дасягнення аптымальных вынікаў скарыстайцеся дадзенымі, прыведзенымі ў табліцы.

### Драбненне

**Асцярожна! Нож вельмі востры! Заўсёды трымайце нож за верхні пластмасавы**

### хваставік.

- Усталойце нож (12) на вось чары чопера (11).
- Змясціце прадукты ў чару чопера (11).
- Усталойце вечка-рэдуктар (16) на чару (11), павярнуўшы яе супраць гадзіннікавай стрэлкі да ўпора.
- Устаўце маторны блок (4) у вечка-рэдуктар (16), павярніце вечка-рэдуктар (16) да ўпора так, каб супалі стрэлкі на маторным блоку (4) і вечку-рэдуктара (16).
- Выбяршыце неабходную хуткасць кручэння нажа-драбніцеля, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (2) ці (3).
- Падчас працы трымайце маторны блок (4) адной рукой, а чару чопера (11) прытрымвайце іншай рукой.
- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (4), а затым зніміце вечка-рэдуктар (16), павярнуўшы яго па гадзіннікавай стрэлцы.
- Захоўваючы асцярожнасьць, выміце нож (12).
- Выміце здробненыя прадукты з чары чопера (11).

**Увага! Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.**

### Прыклады прыгатавання прадуктаў

#### Маянэз

Для прыгатавання маянэзавыкарыстоўваецца насадку-блендар (6).

Інгрэдыенты:

200-250 мл алея

1 яйка (жаўток і бялок)

1 сталовая лыжка цытрынавага соку ці воцату

Соль і перац па густу

Змясціце ўсе інгрэдыенты ў мерную шклянку (8) ў паказаным парадку. Пагрузіце насадку-блендар (6) да дна ёмістасці. Уключыце блендар на максімальную хуткасць кручэння, націснуўшы і ўтрымліваючы кнопку (3), дачакайцеся ператварэння алею ў эмульсію.

Затым, не выключаючы прылады, павольна перасоўвайце насадку-блендар (6) угару і ўніз датуль, пакуль не атрымаеце маянэз патрабаванай кансістэнцыі.

## Кіраўніцтва па перапрацоўцы прадуктаў у міні-чоперы

Тып прадукта	Вага	Прыкладны час гатоўнасці
Мяса (лустачкі таўшчынёй 1 см)	300 г	15 сек.
Зеляніна	50 г	10 сек.
Хлеб	80 г	10 сек.

### ЧЫСТКА

**Ўвага! Рэжучыя лёзы нажа-драбніцеля (12) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом (12) вельмі асцярожна!**

- Перад чыстай прылады адключыце яе ад электрычнай сеткі.
- Адлучыце насадкі.
- Для чысткі маторнага блока (4) і рэдуктараў (14, 16) выкарыстоўвайце злёгку вільготную тканіну.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць вадой нож (12) ці насадку-блэндар (6).
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбуючымя ўласцівасцямі (напрыклад, морквы ці буракоў) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем.
- Прамыйце насадкі (6, 15), нож-драбніцель (12), чару чопера (11) і ёмістасць (8) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце.

**Забараняецца апускаць маторны блок (4) і рэдуктары (14, 16) ў любыя вадкасці, а таксама прамываць іх пад бруёй вады ці змяшчаць у посудамыйную машыну.**

### ЗАХОЎВАННЕ

Ў камплект пастаўкі ўваходзіць кранштэйн, (10) які мацуецца да сцяны.

1. Размецце адтуліны на сцяне пад крапежны кранштэйн (10).
2. Прасвідруеце адтуліны ў сцяне на неабходную глыбіню.
3. Устаўце ў адтуліны дзюбелі і ўкруціце ў іх шрубы для мацавання кранштэйна (уваходзяць у камплект пастаўкі).
4. Трымальнік (5) устаўце ў пазы на кранштэйне (10).
5. Кранштэйн (10) падвесце на шрубы.
6. Надзеньце абарону (9) на насадку-блэндар (6). Маторны блок (4) у зборы з насадкай-

блэндарам (6) усталойце на кранштэйне (10), замацаваўшы ў трымальніку (5).

7. На кранштэйне (10) таксама можна размясціць чару чопера (16) і рэдуктар (14) з венцам (15).
8. Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады.
9. Не абмотвайце маторны блок сеткавым шнуром.
10. Захоўваеце блэндарны набор у сухім, прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

### КАМПЛЕКТ ПАСТАЎКІ

- Маторны блок - 1 шт.
- Насадка-блэндар - 1 шт.
- Вечка-рэдуктар - 1 шт.
- Нож-драбніцель - 1 шт.
- Чара чопера - 1 шт.
- Рэдуктар венца - 1 шт.
- Венца - 1 шт.
- Мерная шклянка - 1 шт.
- Кранштэйн - 1 шт.
- Трымальнік маторнага блока - 1 шт.
- Крапежная шруба - 3 шт.
- Дзюбель - 3 шт.
- Інструкцыя - 1 шт.

### ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц  
Максімальная спажываная магутнасць: 400 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.*

### Тэрмін службы прыбора - 3 гады

### Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)*



## BLENDER TO'PLAMI

### Asosiy qismlari

1. Birikmalar aylanish tezligini o'zgartirish murvati (Min-Max)
2. Ishlatish/o'chirish tugmasi
3. «TURBO» usulini ishlatish tugmasi
4. Motor bloki
5. Motor bloki tutgichi
6. Olinadigan blender birikma
7. Sirg'almaydigan qo'ygich/o'lchov bardog'ining qopqog'i
8. O'lchov bardog'i
9. Blender birikma himoyasi
10. Devorga ilish uchun ilmoq
11. Qiymalagich idishi
12. Maydalash pichog'i
13. Sirg'almaydigan qo'ygich/qiymalagich kosasining qopqog'i
14. Ko'pirtirgich reduktor
15. Suyuq masalliqni ko'pirtiradigan/ aralashtiradigan birikma
16. Qopqoq reduktor

### XAVFSIZLIK QOIDALARI

Elektr jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun saqlab olib qo'ying.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihozda ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Blender to'plami tez va samarali ishlash imkoniyatini beradi, lekin blender birikma va ko'pirtirgich ishlatilganda to'xtamasdan ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan, kichik qiymalagichda masalliq maydalanganda esa to'xtamaydigan ishlash vaqti 20-30 sekunddan oshmasligi kerak. Ishlatilganidan so'ng yana ishlatishdan oldin kamida ikki daqiqa to'xtatib turing.
- Blender birikmani ishlatishdan oldin qaynoq masalliq sovushini kutib turing, masalliqning eng ko'p harorati 80° C darajadan oshmasligi kerak.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Jihoz bilan qo'shib berilmagan qismlarni ishlatmang.
- Jihozni faqat maqsadiga qarab, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting.

- Birinchi marta ishlatishdan oldin masalliqqa tegadigan olinadigan qismlarining hammasini yaxshilab yuving.
- Ishlatishdan oldin qismlarining hammasi to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan joyga qo'yib ishlatting.
- Jihoz ishlatilmasdan oldin qiymalagich kosasiga masalliq solinadi.
- Qiymalagich kosasini to'ldirib yubormang, qancha suyuqlik quyulishiga qarab turing.
- Maydalagich pichog'i juda o'tkir, shuning uchun xvafli bo'ladi. Pichoqni juda ehtiyot bo'lib ishlatting!
- Maydalagich pichoqning aylanishi qiynlashsa jihozni elektrdan ajrating, pichoq aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'xtagandan keyingina masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozning aylanadigan qismlariga qo'l tekkizmang. Soch yoki kiyim chetini blender birikma pichog'i aylanadigan joyga tekkizmang.
- Ishlab turgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatmayotgan bo'lsangiz jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Jihozni issiq yuzalar (gaz yoki elektr plita, qizitish shkafi) oldida ishlatmang.
- Elektr shnuri o'tkir burchaklarga, issiq yuzalarga tegmayotganiga qarab turing.
- Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi buzilgan bo'lsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Elektr toki urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Agar jihoz suvga tushib ketgan bo'lsa:
  - suvga qo'lingizni tekkizmang;
  - tez jihozni elektrdan ajrating, shundan keyingina uni suvdan olsa bo'ladi;
  - tekshirirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.

- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lsa ayniqssa ehtiyot bo'ling.
- Jihoz bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan, agar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxs jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'liq va tushunarli qilib o'rgatmagan va uni noto'g'ri ishlatganda qanday xavflar bo'lishi mumkinligini yaxshilab tushuntirmagan bo'lsa.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xaltalar yoki plynkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

#### JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

#### ISHLATISHGA TAYYORLASH

- Jihozni ishlatishdan oldin blender birikmasini (6), maydalagich pichoqni (12), aylangichini (15), qiymalagich kosasini (11) o'lchov bardog'ini (8) mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuvib, chayib, quritib oling.
- Motor bloki (4), reduktorli qopqoq (16) va ko'pirtirgich qopqog'ini (14) yumshoq, nam mato bilan arting.

**Diqqat!** Motor bloki (4), reduktorli qopqoq (16), ko'pirtirgich reduktori (14), elektr shnuri va vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Birikmalarini, idishlarini idish yuvadigan mashinaga solmang.

#### Birikmalari aylanadigan tezlikni tanlash

- Birikmalari aylanadigan tezlikni tanlash uchun ishlatish/o'chirish tugmasini (2) bosib ushlab murvatini (1) burang.
- Eng tez ishlatish uchun «TURBO» tugmasini (3) bosib ushlab turing.

#### Sirg'almaydigan to'shama/qopqoq

- Sirg'almaydigan to'shamani (7)/(13) o'lchov bardog'i (8)/qiymalagich kosasi (11) ostiga kiydiring.

- To'shamani (7)/(13) o'lchov bardog'i (8)/qiymalagich kosasiga (11) qopqoq ham qilsa bo'ladi.

**Eslatma: Qiymalagich kosasida (11) masalliq saqlaydigan bo'lsangiz maydalagich pichog'ini (12) olib qo'ying.**

#### BLENDERNI ISHLATISH

**OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.**

1. Blender birikmani (6) motor blokiga (4) kiriting, motor blokidagi (4) ko'rsatgich bilan blender birikmadagi (6) ko'rsatgich bir-biriga to'g'ri kelguncha blender birikmani (6) oxirigacha burang.
2. Elektr vilkasini rozetkaga ulang. Blender ishlatishga tayyor bo'ldi.

**Eslatma: Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.**

3. Blender birikmani (6) aralashiriladigan masalliq solingan idishga tushiring, idish o'rniga o'lchov bardog'ini (8) ham ishlatsa bo'ladi.
4. (2) yoki (3) tugmalaridan bittasini bosib ushlab birikma aylanadigan tezlikni tanlang.

**Diqqat! Blender to'plamini oshxona kombayni o'rnida ishlatib bo'lmaydi. Blender faqat yumshoq va suyuq mahsulotni maydalashga/aralashtirishga mo'ljallangan. Agar masalliqni maydalashi og'irlashsa masalliqqa bir oz suv qo'shish kerak.**

Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini archish, yeyilmaydigan joylarini, misol uchun, danagini olib tashlash, taxminan 2x2 cm o'lchamda to'g'rash tavsiya qilinadi.

5. Jihozni ishlatib bo'lgandan so'ng elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying, birikmasini (6) oling.

#### Diqqat!

- **Blender ishlayotganda birikmasini (6) olish ta'qiqlanadi.**
- **Tig'ini shikastlantirmaslik uchun yorma, guruch, ziravor, qahva, muz, muzlagan mahsulot kabi qattiq masalliqni maydalamang.**

## KO'PIRTIRGICHNI ISHLATISH

Ko'pirtirgich birikmani (15) faqat krem ko'pirtirish, biskvitli xamir tayyorlash yoki tayyor shirinlikni aralashtirishga ishlatiladi.

**OGOHLANTIRISH: yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.**

1. Ko'pirtirgich reduktorini (14) motor blokiga (4) tushiring, motor blokidagi (4) ko'rsatgich bilan reduktordagi (14) ko'rsatgich bir-biriga to'g'ri kelguncha reduktorni (14) oxirigacha burang.
2. Ko'pirtirgichni (15) reduktorga (14) biriktiring.
3. Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
4. Ko'pirtirgichni (15) masalliq solingan idishga tushiring.
5. (2) yoki (3) tugmalaridan bittasini bosib ko'pirtirgich aylanadigan tezlikni tanlang.
6. Ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqaring, ko'pirtirgichni (15) reduktordan (14) ajrating, reduktorni (14) motor blokidan (4) chiqaring.

### Diqqat!

- **Ko'pirtirgichni (15) qattiq xamir qorishga ishlatish ta'qiqlanadi.**
- **Masalliq jihoz ishlatilishidan oldin idishga solinadi.**

## KICHIK QIYMALAGICHNI ISHLATISH

Kichik qiymalagich turli masalliqni maydalashga ishlatiladi.

**Diqqat! Muskat yong'og'i, qahva doni, don kabi juda qattiq mahsulotni ma'ydalash ta'qiqlanadi.**

### Maydalashdan oldin

- Yirik masalliqni kichikroq qilib to'g'rang.
- Ko'katlarning poyasini olib tashlang.
- Go'shtning suyagi, payi, tog'ayini olib tashlang.
- Maydalash yaxshi bo'lishi uchun jadvalda ko'rsatilgan ma'lumotga muvofiq ishlatiladi.

### Maydalash

**Ehtiyot bo'ling! Pichog'i juda o'tkir! Pichoqni faqat ustidagi plastmassa tutgichidan ushlang.**

- Pichog'ini (12) qiymalagich idishiga (11) biriktiring.
- Qiymalagich idishiga (11) masalliqni soling.
- Oxirigacha soat miliga teskari burab reduktor qopqoqni (16) idishga (11) biriktiring.
- Motor blokini (4) reduktor qopqoqqa (16) kiriting, motor blokidagi (4) ko'rsatgich bilan reduktor qopqoqdagi (16) ko'rsatgich bir-biriga to'g'ri kelguncha reduktor qopqoqni (16) oxirigacha burang.
- (2) yoki (3) tugmalaridan bittasini bosib maydalash pichog'i aylanadigan tezlikni tanlang.
- Ishlayotganda bir qo'lingiz bilan motor blokini (4), ikkinchi qo'lingiz bilan esa qiymalagich idishini (11) ushlab turing.
- Qiymalagichni ishlatib bo'lgandan so'ng motor blokini (4) ajrating, so'ng soat mili tomonga burab reduktor qopqoqni (16) bo'shatib oling.
- Ehtiyot bo'lib pichog'ini (12) oling.
- Qiymalagich idishidagi (11) maydalangan masalliqni oling.

**Diqqat! Ishlatganda yuqorida aytilgan ketma-ketlikka qat'iy amal qiling.**

### Taom tayyorlashga misol

#### Mayonez

Mayonez tayyorlashga blender birikma (6) ishlatiladi.

Masalliq:

200-250 ml o'simlik yog'i

1 dona tuxum (oqi bilan sarig'i)

1 osh qoshiq limon sharbati yoki sirka

Tuz, murch ta'bga qarab qo'shiladi.

Yuqoridagi tartib bilan masalliqni o'lchov bardog'iga (8) soling. Blender birikmani (6) idishga tushiring. Tugmasini (3) bosib ushlab blenderni eng ko'p tezlik bilan ishlatiladi, o'simlik yog'i emulsiyaga aylanishini kutib turing. So'ng, jihozni o'chirmasdan, mayonez quyulguncha, blender birikmani (6) yuqoriga ko'tarib, pastga tushirib turing.

## Kichik qiymalagichda masalliq maydalash qo'llanmasi

Masalliq turi	Og'irligi	Taxminan tayyor bo'ladigan vaqti
Go'sht (qalinligi 1 cm)	300 g	15 sekund
Ko'kat	50 g	10 sekund
Non	80 g	10 sekund

## TOZALASH

**Diqqat! Maydalash pichog'ining (12) tig'i juda o'tkir, shuning uchun xavfli bo'ladi.**

**Pichoqni (12) juda ehtiyot bo'lib oling!**

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birikmalarini chiqarib oling.
- Motor bloki (4) bilan reduktorlarini (14, 16) nam mato bilan tozalang.
- Sho'r, nordon mahsulot ishlangandan so'ng pichog'i (12) bilan blender birikmasini (6) tez suvda chayib olish kerak.
- Ranggi chiqadigan mahsulot (misol uchun, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmalari bilan idishlari bo'yalib qolishi mumkin, birikmalari bilan idishlarini o'simlik yog'ida xo'llangan mato bilan artib tozalasa bo'ladi.
- Birikmalari (6, 15), maydalash pichog'i (12), qiymalagich idishi (11), idishini (8) iliq sovunli suvda yuving, so'ng chayib, quriting.

**Motor bloki (4) bilan reduktorlarini (14, 16) qanday bo'lsa ham suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish yoki idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlandi.**

## SAQLASH

Jihozga devorga mahkamlanadigan ilmoq (10) qo'shib beriladi.

1. Devorda ilmoq (10) mahkamlanadigan joyni belgilab oling.
2. Devorda chuqurligini etarli bo'ladigan qilib teshik parmalang.
3. Teshikka dyubellarni kiritib ilmoq biriktiriladigan shuruplarini burab qo'ying (jihoz bilan qo'shib beriladi).
4. Tutgichni (5) ilmoqning (10) ochiq joyiga kiriting.
5. Ilmoqni (10) shuruplarga iling.
6. Blender birikmaga (6) himoyasini (9)

kiygazing. Motor blokini (4) blender birikmasi (6) bilan ilmoqqa (10) o'rnatib, tutgichda (5) mahkamlang.

7. Ilmoqqa (10) qiymalagich kosasi (16), reduktor (14) bilan ko'pirtirgichni (15) ham qo'ysa bo'ladi.
8. Jihozni ko'proq vaqtga saqlab olib qo'yishdan oldin yaxshilab tozalab oling.
9. Motor blokiga elektr shnurini o'ramang.
10. Blender to'plamini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

## TO'PLAMI

- Motor bloki – 1 dona.
- Blender birikma – 1 dona.
- Reduktor qopqoq – 1 dona.
- Maydalash pichog'i – 1 dona.
- Qiymalagich idishi – 1 dona.
- Ko'pirtirgich reduktori – 1 dona.
- Ko'pirtirgich – 1 dona.
- O'lchov bardog'i – 1 dona.
- Ilmoq – 1 dona.
- Motor bloki tutgichi – 1 dona.
- Mahkamash shurupi – 1 dona.
- Dyubel – 3 dona.
- Qo'llanma – 1dona.

## TEXNIK XUSUSIYATLARI

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz  
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 400 W

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirish huquqi bo'ladi.*

## Jihozning ishlash muddati – 3 yil

## Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

*Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.*



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

